

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

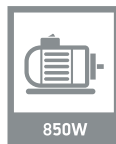
ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

USER MANUAL

ANGLE GRINDER



PP-AG850

POLIZOR UNGHIULAR

Углошлифовальная машина

Ъглошлайф

Açı taşlama makinesi



1



220-240V/
50Hz



850W



4500-11000
r/min



Ø 125mm



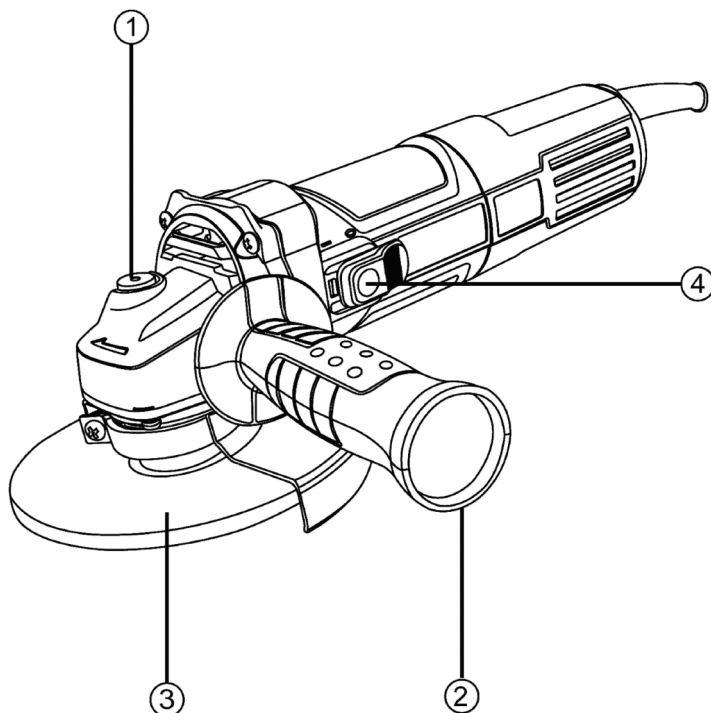
M14



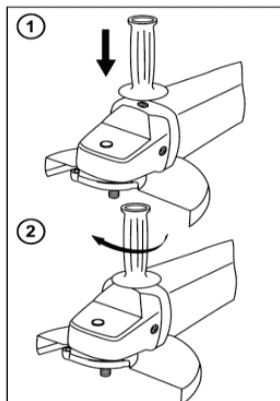
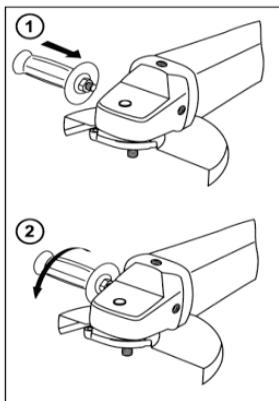
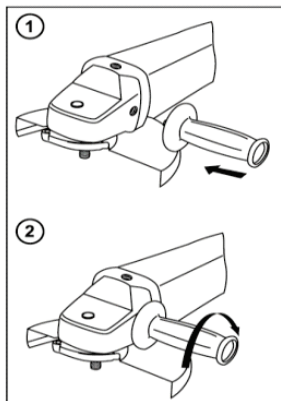
2.0kg

PP-AG850

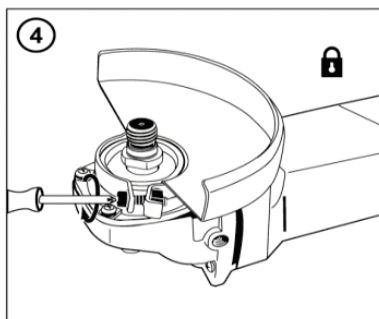
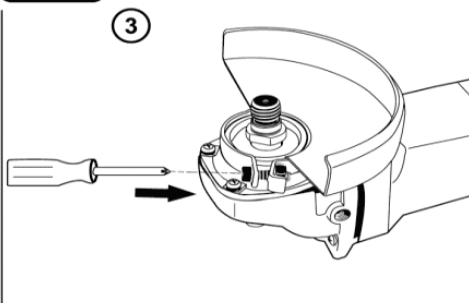
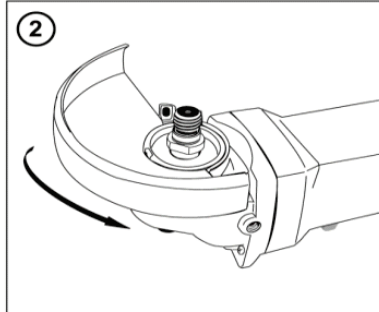
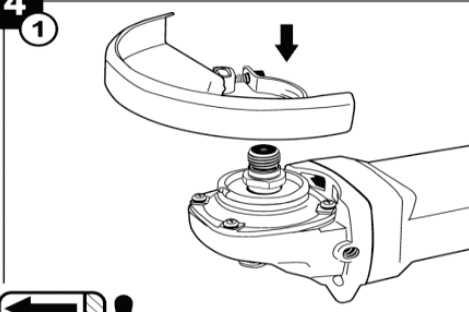
2



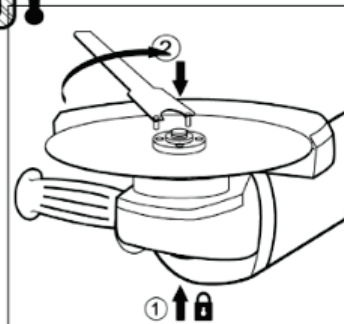
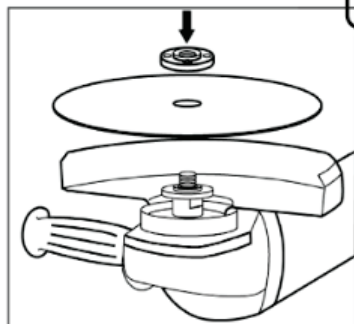
3



4



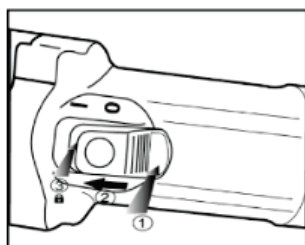
5



6

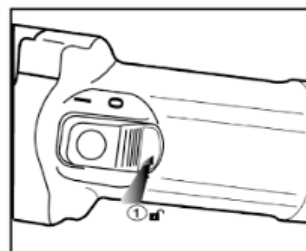
①

START



②

STOP



USER MANUAL

Angle Grinder

Intended Use

The angle grinder is designed for cutting, grinding, and wire-brushing metal, concrete, or tile without the use of water.

This tool is not intended for any other applications (e.g. grinding with incompatible accessories, wet grinding, or processing hazardous materials such as asbestos).

It is intended for use by PARTNERPRO users and is not designed for intensive commercial or industrial use.

The tool is for adult use only. Children under the age of 16 may operate the tool only under adult supervision.

The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or incorrect operation of the tool.

1. Technical Specifications

Noise/Vibration Information

The vibration level stated in this information sheet has been measured in accordance with the standardized test described in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It can also serve as a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level refers to the primary applications of the tool.

However, if the tool is used for other applications, with different accessories or attachments, or is poorly maintained, the actual vibration emission may vary. This can significantly increase the overall exposure during the working period.

When estimating vibration exposure, account for periods when the tool is turned off or running without performing any work. These intervals can greatly reduce the total exposure time.

Additional safety measures to reduce the effects of vibration should be considered, such as maintaining the tool and accessories properly, keeping hands warm, and organizing work schedules efficiently.

Symbols

	Attention!		Pull out the mains plug immediately if the mains cable is damaged, entangled, or severed. Always remove the mains plug before working on the device.
	Read the manual.		Wear ear protection.
	Wear eye protection		Wear breathing protection
	Risk of cuts! Wear cut-resistant gloves		Do not use for side grinding
	Do not use for wet grinding		Do not use defective discs
	Suitable for metal		Wear safety shoes
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		Protection class II

1. Tool Parts

- Spindle lock
- Auxiliary handle
- Wheel guard
- Switch

General Safety Rules

General Power Tool Safety Warnings

Warning! Please read all instructions carefully. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire, or other serious injury!

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in these warnings refers to a mains-powered (wired) tool or a battery-powered (wireless) tool.

Work Area Safety

- Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust

or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, pay attention to what you're doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Always use personal protective equipment. Wear eye protection. Depending on the application, use additional protection such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat, or hearing protection to reduce the risk of injury.
- Prevent accidental starting. Make sure the switch is in the OFF position before connecting to a power source and/or battery pack, or when picking up or carrying the tool.
- Carrying power tools with your finger on the switch or connecting them to power while switched on can cause accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before switching the tool on. A wrench or key left attached to a rotating part may result in personal injury.
- Do not overreach. Maintain proper footing and balance at all times. This allows better control of the tool in unexpected situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose items can get caught in moving components. Keep power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools properly. Check for misalignment, binding of moving parts, broken components, and any other condition that could affect operation. If damaged, have the tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the correct tool, accessories, and attachments according to the intended application. Follow all instructions and consider the working conditions and the task at hand. Using the tool for operations for which it is not intended may lead to hazardous situations.

Service

Have your power tool serviced by a qualified technician using only identical replacement parts. This ensures that all safety features of the tool remain intact.

Safety Instructions for Rechargeable Battery Units

- Charge rechargeable battery units only with the charger specified by the manufacturer. Chargers are designed for specific battery types—using an incompatible charger may create a fire hazard.
- Use only the rechargeable battery units provided with the power tool. Using other battery types may result in injury or fire.
- When not in use, store battery units away from metal objects such as paperclips, coins, keys, nails, or screws, which could bridge the contacts. Short-circuiting the contacts may cause overheating, fire, or damage.
- Battery units may leak fluid if misused. Avoid contact with any leaked fluid. In case of contact, rinse the affected area with water. If fluid enters the eyes, seek medical attention immediately. Battery fluid can cause skin irritation or chemical burns.

Special Safety Instructions for Battery-Operated Tools

- Make sure the tool is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a powered-on tool can cause accidental activation.
- Recharge batteries indoors only. The charger is designed exclusively for indoor use.
- To reduce the risk of electric shock, always unplug the battery charger from the power supply before cleaning.
- Do not expose the battery to direct sunlight for extended periods and do not place it on heaters. Excessive heat can damage the battery and may lead to explosion.

- e) Allow the battery to cool before recharging if it is hot.
- f) Do not open the battery casing or subject the battery to mechanical damage. There is a risk of short circuit and release of harmful fumes that may irritate the respiratory system. Ensure adequate ventilation and seek medical attention if symptoms occur.
- g) Do not use non-rechargeable batteries.

Use and Handling of the Cordless Electrical Power Tool Safety Instructions for All Applications

Common safety instructions for grinding, sanding, wire brushing, and cutting with grinders:

- This power tool is intended for use as a grinder, sander, wire brush, and cutting tool. Read and follow all safety instructions, guidelines, diagrams, and information provided with the device. Failure to do so may result in electric shock, fire, or serious injury.
- This tool is not suitable for cup brushes. Use of the tool in unintended ways may result in hazards or injury.
- This tool is not suitable for cup wheels, mounted points, or grinding cones. Using it with incompatible accessories can cause accidents.
- This tool is not suitable for polishing. Operating it outside its intended purpose increases the risk of injury.
- Do not use accessories that are not specifically recommended by the manufacturer for this tool. Compatibility alone does not ensure safe operation.
- The allowable rotational speed of the accessory must be equal to or greater than the maximum speed marked on the power tool. Accessories that run below this threshold can break apart.
- Accessory dimensions must match the specifications for the tool. Oversized or poorly fitted accessories cannot be properly secured or controlled.
- Threaded accessories must match the spindle size precisely. For flange-mounted tools, the hole in the accessory must match the diameter of the mounting flange.
- Accessories not properly attached can wobble excessively, leading to loss of control and potential injury.
- Never use damaged accessories. Inspect items such as grinding discs and wire brushes for cracks, wear, or loose wires. Replace them if any damage is detected.
- If an accessory is dropped or the tool is impacted, check for damage before reuse. Test the accessory at full speed for 1 minute in a safe area before beginning work.
- Always wear appropriate personal protective equipment (PPE) such as face shields, dust masks, safety glasses, or protective clothing. Eyes must be protected from flying particles. Respiratory protection is necessary in dusty environments.
- Ensure that bystanders remain at a safe distance from your work area. Anyone entering the workspace must also wear proper PPE. Broken tools or workpieces can send fragments flying outside the immediate area.
- Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when working in areas where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own power cord. Contact with a live wire may energize metal parts of the tool and cause electric shock.
- Keep the cord away from the rotating accessory. If you lose control of the device, the power cord can become separated or caught and your hand or arm may be pulled into the rotating attachment tool.
- Never put the electric tool down before the rotating attachment has come to a complete stop. The rotating accessory may contact the surface and cause the tool to move uncontrollably, leading to loss of control.
- Never allow the electric tool to run while carrying it. Your clothing may come into contact with the rotating attachment, posing a serious risk of entanglement or injury.
- Clean the ventilation slots of your tool regularly. Dust accumulation inside the motor housing may lead to overheating or electric hazards.
- Never use the tool near flammable materials. Sparks could ignite surrounding materials.
- Do not use accessories that require liquid coolant. Using water or other coolants may result in electric shock.

Additional Safety Instructions

- Connect the tool only to a power outlet protected by a residual current device (RCD) rated at no more than 30 mA.
- Keep power cords and extension cables away from the disc. If damaged or cut, unplug the tool immediately. Do not touch the cable until it has been disconnected from the power source. Risk of electric shock.
- Replacement of the plug or power connection must be performed only by the tool manufacturer or authorized service personnel to prevent electrical hazards.
- Only use grinding discs rated for a speed equal to or higher than the speed specified on the tool's nameplate.
- Visually inspect grinding discs before use. Do not use damaged, worn, or deformed discs. Replace them immediately.
- Ensure that sparks generated during grinding do not pose a fire hazard—e.g. avoid areas with flammable materials or bystanders.
- Always wear proper PPE: safety goggles, gloves, and respiratory protection when grinding, brushing, or cutting.
- Never place your fingers between the grinding disc and any work surface or guard. Risk of crushing.
- Rotating tool parts may be covered for functional reasons. Keep hands and tools clear. Always secure the workpiece firmly and be mindful of the risk of sudden tool movement.
- Avoid contact with the rotating disc during use. Do not touch the disc immediately after grinding—it remains hot and can cause burns or injury.

- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.
- Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

Residual Risks

Even when this electric tool is used properly and in accordance with safety instructions, some residual risks may remain. Due to its design and construction, the tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Hearing damage when operated without ear protection
- c) Health issues caused by repetitive hand and arm movements during prolonged use, or when the tool is not properly held or maintained
- d) Strain-related injuries resulting from extended use or improper handling and maintenance

Warning!

This electric tool generates an electromagnetic field during operation, which may interfere with the function of active or passive medical implants under certain conditions.

To minimize the risk of serious or fatal injury, users with medical implants should consult their physician and the implant manufacturer before using this tool.

Kickback

Kickback is a sudden reaction caused when a grinding, cutting, or brushing attachment (such as a grinding disc, grinding plate, or wire brush) becomes jammed or blocked. This sudden stoppage of the rotating attachment results in the uncontrolled movement of the tool in the opposite direction of the disc's rotation.

For example, if a grinding disc catches or jams in the workpiece, the edge of the disc that digs in may break or cause the tool to kick back—moving either toward or away from the operator, depending on the disc's rotation at the point of blockage. The disc may also shatter.

Kickback typically occurs due to improper handling or misuse of the tool, and it can be prevented by following the safety measures listed below:

- a) Hold the tool firmly and position your body and arms to resist kickback forces. Always use the auxiliary handle (if available) for maximum control. Proper posture and grip can help manage sudden kickback.
- b) Keep hands away from the rotating accessory. In the event of a kickback, the tool may move unpredictably and contact your hands.
- c) Keep your body clear of the area into which the tool may move during a kickback. Kickback forces will propel the tool in the direction opposite to the disc's rotation at the jam point.
- d) Use extra caution when working near corners, edges, or sharp transitions. These areas increase the likelihood of jamming and kickback.
- e) Do not use chain-type or toothed saw blades. These accessories frequently cause severe kickback and loss of control.

Special Safety Instructions for Grinding and Cutting

- a) Use only grinding accessories approved for your power tool, along with the appropriate protective guard. Accessories not intended for the tool may lack proper shielding and pose a safety hazard.
- b) Depressed center grinding wheels must be mounted so that their grinding surface does not extend beyond the edge of the protective guard. Improperly mounted wheels that protrude beyond the guard cannot be adequately shielded.
- c) The protective guard must be securely attached to the tool and positioned to provide maximum operator protection—exposing the smallest possible portion of the grinding disc. The guard helps protect against flying debris and accidental contact.
- d) Use grinders only with accessories recommended by the manufacturer. For example, do not grind with the side of a cutting disc. Cutting discs are intended for edge use only. Applying side pressure may cause the disc to break.
- e) Always use undamaged clamping flanges that match the size and shape of the selected grinding disc. Proper flanges support the disc and reduce the risk of breakage. Flanges for cutting discs differ from those used with grinding discs.
- f) Do not use worn grinding discs on high-speed tools. Discs designed for larger tools may not withstand the rotational speeds of smaller tools and could break.

Additional Safety Instructions for Cutting with Grinders

- a) Avoid jamming the cutting disc or applying excessive pressure. Do not make overly deep cuts. Overloading the disc increases wear and raises the risk of jamming, kickback, or disc breakage.
- b) Stay clear of the areas in front of and behind the rotating cutting disc. If kickback occurs, the tool may recoil in the direction of disc rotation.
- c) If the disc jams or you interrupt your work, switch off the tool and hold it steady until the disc comes to a complete stop. Never attempt to remove the disc from the cut while it's still rotating. Identify and correct the cause of the jam before continuing.
- d) Do not restart the tool while the disc is still in the workpiece. Allow the disc to reach full speed before carefully resuming the cut. Otherwise, the disc may catch or kick back.
- e) Always support workpieces to minimize the risk of kickback. Large workpieces may sag under their own weight. Ensure the material is supported on both sides—near the cutting disc and at the outer edge.

f) Use extra caution when making plunge cuts into walls or other obscured areas. The disc may strike hidden gas lines, water pipes, electrical wiring, or other obstructions, resulting in dangerous kickback.

Special Safety Instructions for Sanding

Do not use sandpaper sheets that exceed the size recommended by the manufacturer. Oversized sheets can cause injury, may tear or jam, and may lead to kickback.

Special Safety Instructions for Working with Wire Brushes

- Wire brushes can shed bristles during normal use. Do not apply excessive pressure, as loose wires can easily pierce light clothing and skin.
- If a protective guard is recommended, ensure that the wire brush does not contact the guard. Excessive force or speed can cause cup or plate brushes to expand in diameter, increasing the risk of contact or failure.

Assembly

WARNING! To prevent accidental starting, which may lead to serious personal injury, always disconnect the plug from the socket before handling the tool.

Assembling the Side Handle (See Fig. 3)

The side handle (2) can be screwed into the hole on the left or right side of the gear housing.

Select the position that offers the most comfortable and safe use. During operation, keep one hand on the rear handle and the other on the side handle (2).

Mounting or Removing the Protective Cover (See Fig. 4)

WARNING! Ensure the angle grinder is switched off and unplugged from the mains.

Select a protective guard appropriate to the type of operation—cutting or grinding. Using the wrong guard or omitting it entirely can result in serious injury.

- When using a grinding or cut-off wheel, the guard must be correctly mounted so that the closed side always faces the operator.

- Mount the guard by aligning the protrusion on the cover band with the notch on the bearing box. Then rotate the guard around 180° and close the locking lever.

- To remove the guard, follow the same steps in reverse.

- The guard can be rotated to a desired position, but must not be adjusted more than 45° to the left or right side.

Assembling the Abrasive Disc (See Fig. 5)

Follow these steps to mount a grinding or cutting disc:

1. Before beginning, unplug the tool from the power source. Ensure that the protective guard is installed.
2. Place the internal flange onto the drive shaft, making sure it contacts both flat surfaces.
3. Place the abrasive disc or wheel (5) onto the drive shaft. Ensure it is properly seated.
4. Now screw the external flange onto the drive shaft.
 - o For grinding discs, ensure the flange is oriented with the raised side facing the disc.
 - o For cutting discs, insert the flange with the flat side facing the wheel.
5. Press and hold the spindle lock button (1) to secure the spindle, then tighten the flange with the supplied spanner.

Switching On & Off (See Fig. 6)

To switch the tool on, follow these steps:

1. Press the rear area of the switch (4)
2. Meanwhile, push the switch forward until the tool powers on
3. Press the front area of the switch to lock it in the ON position

To stop the tool, do as following steps:

Press on the rear area of the switch, the switch will automatically switch off.

Operation Guidelines

Grinding and Surface Processing

Use a coarse abrasive disc with a depressed center for surface grinding.

Only use discs with a diameter of 125 mm. The maximum permissible thickness is 6 mm.

Cutting Metal

For cutting rods, pipes, or metal parts, use a cut-off wheel with a diameter of 125 mm.

The maximum disc thickness for this application is 3 mm.

Cutting Stone Material

When cutting stone, use a cut-off wheel with a diameter of 125 mm.

The maximum permissible disc thickness is 3 mm. Always use a proper guard.

Failure to use the correct guard may result in injury.

WARNING:

Cutting operations with abrasive cut-off wheels are only permitted when a dedicated cut-off guard is installed.

– Approach the material at the angle you intend to cut.

– Maintain this angle during the cut and avoid any side pressure on the wheel.

Abrasive Discs

– Ensure that the accessory is rated for the tool's operating speed.

– Only use abrasive discs with a diameter up to 125 mm.

– Disconnect the tool from the mains before changing discs.

Note: A visible “rain of sparks” is normal when the disc contacts metal.

Maintain a working angle between 15° and 20° during grinding to prevent overload and ensure effective performance.

Maintenance

Make sure that the machine is not connected to power when performing maintenance on the motor.

Regularly clean the machine housing with a soft cloth, ideally after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt.

If necessary, use a soft cloth dampened with soapy water. Do not use solvents such as petrol, alcohol, ammonia, or similar substances, as these can damage plastic components. The machine requires no additional lubrication.

If a fault occurs (e.g. due to worn parts), contact your local authorized service provider.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

To prevent transport damage, the machine is packaged securely. Most of the packaging materials are recyclable. Please take them to an appropriate recycling facility.

Take any unwanted tools to your local dealer, where they will be disposed of in an environmentally responsible manner.

Li-ion batteries are recyclable. Take them to a hazardous waste facility or appropriate recycling site for safe disposal.

Discarded electrical appliances are recyclable and must not be disposed of with household waste. Please help conserve resources and protect the environment by returning this appliance to a designated collection center (if available).

Polizor unghiular

Domeniul de aplicare

Polizorul unghiular este conceput pentru tăierea, șlefuirea și perierea cu sârmă a metalelor, betonului sau plăcilor ceramice, fără utilizarea apei.

Această unealtă nu este destinată altor aplicații (de exemplu, șlefuirea cu accesorii incompatibile, șlefuirea umedă sau procesarea materialelor periculoase precum azbestul).

Este destinată utilizatorilor amatori și nu este concepută pentru uz comercial sau industrial intensiv.

Unealta este destinată exclusiv adulților. Copiii sub 16 ani pot utiliza polizorul doar sub supravegherea unui adult.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a unelei.

Specificații tehnice

Noise/Vibration Information

Nivelul de vibrații menționat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu standardul EN 60745 și poate fi utilizat pentru a compara o unealtă cu alta. De asemenea, poate servi ca evaluare preliminară a nivelului de expunere.

Nivelul declarat al emisiilor de vibrații se referă la funcțiile de bază a unelei. Totuși, dacă unealta este utilizată pentru alte lucrări, cu accesorii diferite, sau este întreținută necorespunzător, emisia reală de vibrație poate varia. Aceasta poate crește semnificativ expunerea totală pe parcursul perioadei de lucru.

La estimarea expunerii la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care unealta este oprită sau funcționează fără a executa nicio lucrare. Aceste intervale pot reduce considerabil durata totală de expunere.

Se recomandă luarea unor măsuri suplimentare de siguranță pentru reducerea efectelor vibrațiilor, cum ar fi întreținerea corespunzătoare a unelei și accesorilor, menținerea mâinilor calde (protejarea circulației periferice) și organizarea eficientă a programului de lucru.

Simboluri

	Atenție!		Deconectați imediat stecherul de la rețea dacă cablul de alimentare este deteriorat, încurcat sau secționat. Scoateți întotdeauna stecherul din priză înainte de a efectua orice intervenție asupra unelei.
	Citiți manualul.		Purtați protecție auditivă.
	Purtați protecție oculară.		Purtați protecție respiratorie.
	Pericol de tăieturi! Purtați mănuși rezistente la tăiere.		Nu utilizați pentru șlefuire laterală.
	Nu utilizați pentru șlefuire umedă.		Nu utilizați discuri defecte.
	Potrivit pentru metal.		Purtați încălțăminte de protecție.
	Dispozitivele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.		Clasa de protecție II

Componentele unelei

1. Buton blocare ax
2. Mâner auxiliar
3. Apărătoare disc
4. Comutator

Reguli generale de siguranță

Avertizări generale de siguranță pentru uneltele electrice

Avertizare!

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, schemele și reglementările furnizate împreună cu unealta electrică. Nerespectarea acestor indicații poate duce la electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din aceste avertizări se referă atât la uneltele alimentate prin cablu, cât și la cele cu acumulator.

Zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate cresc riscul de accidente.
- Nu utilizați unelte electrice în medii cu potențial exploziv, cum ar fi cele în care se află lichide inflamabile, gaze sau praf. Scânteele generate de unealtă pot aprinde vaporii sau praful inflamabil.
- În timpul utilizării uneltelor electrice, păstrați persoanele din jur — în special copiii — la o distanță sigură. Distragerile pot duce la pierderea controlului asupra unelei.

Siguranța electrică

- Stecherul unelei trebuie să corespundă prizei. Nu modificați stecherul în niciun fel. Nu folosiți adaptoare. Compatibilitatea între stecher și priză reduce riscul de electrocutare. Conexiunile trebuie să fie realizate cu împănământ.
- Evitați atingerea suprafețelor conectate la împănământ, precum țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigidere. Contactul cu astfel de suprafețe crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți unealta la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în unealtă poate provoca electrocutare.
- Nu trageți, transportați sau deconectați unealta de cablu. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muci, tăioase sau piese în mișcare. Un cablu deteriorat sau înnoadat poate duce la electrocutare.
- Pentru utilizare în exterior, folosiți doar prelungitoare omologate pentru utilizare în aer liber. Acestea oferă protecție suplimentară împotriva electrocutării.
- În spațiul umed, conectați unealta la o sursă protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Acesta reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- Fiți atenți și concentrați-vă asupra lucrului atunci când folosiți unelte electrice. Rămâneți conștienți de mediul înconjurător. Nu utilizați unealta când sunteți obosiți sau sub influența substanțelor interzise, a alcoolului sau a medicamentelor.
- Folosiți echipament individual de protecție. Ochelarii de protecție sunt obligatorii. În funcție de context, este recomandată și utilizarea măștilor împotriva prafului, încălțămintei antiderapante, căștilor de protecție și echipamentului pentru protecția auzului.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de conectarea la sursa de alimentare sau la acumulator și înainte de ridicarea, transportul sau ambalarea unelei. Transportarea unelei cu degetul pe comutator sau pornirea neintenționată este periculoasă.
- Scoateți toate cheile de reglaj sau cheile fixe înainte de pornirea unelei. Prezența acestora pe componente în mișcare poate provoca accidente.
- Mențineți o poziție corectă. Păstrați echilibrul și folosiți ambele mâini. O poziție stabilă a corpului asigură un control mai bun și reduce riscul de accidente.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau accesorii. Părul lung, hainele lejere și bijuteriile trebuie ținute la distanță de părțile în mișcare. Acestea pot fi prinse și pot cauza răni.
- Mențineți uneltele electrice în stare bună de funcționare. Verificați periodic dacă există componente defecte, piese mobile blocate, aliniere incorectă sau orice altă problemă care ar putea afecta funcționarea corectă a polizorului. Dacă unealta este deteriorată, nu o folosiți până nu a fost reparată de personal calificat. Multe accidente sunt cauzate de unelte neglijate sau prost întreținute.
- Mențineți elementele/ accesorii curate și bine ascuțite. Accesorii întreținute corespunzător sunt mai ușor de controlat și prezintă un risc redus de blocare în material.
- Utilizați doar unealta corectă, împreună cu accesorii potrivite, conform domeniului de aplicare specificat. Respectați instrucțiunile și adaptați utilizarea în funcție de condițiile de lucru și de sarcina pe care o executați. Utilizarea necorespunzătoare a unelei poate duce la situații periculoase.

Deservire

Pentru lucrări de deservire, adresați-vă unui tehnician autorizat și utilizați exclusiv piese de schimb identice. Acest lucru garantează menținerea tuturor funcțiilor de siguranță ale unelei.

Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori

- Încărcați acumulatorii numai cu încărcătorul specificat de producător. Încărcătoarele sunt concepute pentru anumite tipuri de acumulatori — utilizarea unui încărcător incompatibil poate duce la incendiu.
- Utilizați doar acumulatorii furnizați împreună cu unealta electrică. Folosirea altor acumulatori poate duce la accidente sau incendii.
- Când nu sunt utilizați, acumulatorii trebuie depozitați departe de obiecte metalice precum agrafe, monede, chei, cuie sau șuruburi, care pot crea scurtcircuit între contacte. Un scurtcircuit poate provoca supraîncălzirea acumulatorului, incendiu sau deteriorare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulatori se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acest lichid. Dacă totuși survine contactul, clătiți zona afectată cu apă. În cazul contactului cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul din acumulator poate provoca iritații sau arsuri chimice.

Instrucțiuni specifice de siguranță pentru unelte alimentate cu acumulator

- Asigurați-vă că unealta este oprită înainte de a instala acumulatorii. Introducerea unui acumulator într-o unealtă conectată poate duce la pornirea accidentală a acesteia.

- b) Reîncărcăți acumulatorii doar în spații interioare. Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.
- c) Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați întotdeauna încărcătorul de la rețea înainte de curățare sau alte lucrări de întreținere..
- d) Nu expuneți acumulatorul la lumina directă a soarelui pentru perioade îndelungate și nu îl așezați pe surse de căldură. Temperaturile ridicate pot deteriora acumulatorul și pot duce la explozie.
- e) Dacă acumulatorul este fierbinte, lăsați-l să se răcească înainte de reîncărcare.
- f) Nu deschideți carcasa acumulatorului. Evitați orice lovire, strivire sau perforare a acumulatorului. Există risc de scurtcircuit și de degajare a unor vapori nocivi care pot irita sistemul respirator. Asigurați o ventilație corespunzătoare și solicitați asistență medicală în cazul apariției simptomelor.
- g) Nu utilizați acumulatori nereîncărcabili (baterii simple).

Utilizarea unelei electrice cu acumulator

Instrucțiuni de siguranță generale

Instrucțiuni pentru șlefuire, nivelare, periere cu sârmă și tăiere cu polizorul:

- Acest polizor este conceput pentru lucrări de tăiere, șlefuire, nivelare și periere cu sârmă. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță, recomandările, studiul schemei și informațiile incluse în documentația produsului. Ignorarea acestora poate duce la electrocutare, incendii sau accidente grave.
- Nu utilizați uneala împreună cu perii tip cupă — acest tip de accesorii nu este compatibil și poate crea situații periculoase.
- Polizorul nu poate fi folosit cu discuri tip cupă, vârfuri montate sau conuri de șlefuire. Accesoriile necorespunzătoare pot duce la accidente.
- Nu utilizați această unealtă pentru lustruire. Orice utilizare în afara scopului pentru care a fost concepută poate duce la accidente.
- Folosiți numai accesorii recomandate de producător. Faptul că un accesoriu se potrivește mecanic nu înseamnă că este sigur în exploatare.
- Viteza de rotație admisă a accesorilor trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă înscrisă pe unealtă. Accesorii cu limită de turație mai mică se pot dezintegra în timpul funcționării.
- Dimensiunile accesoriorilor trebuie să respecte specificațiile unelei. Accesorii supraîmensionate sau care nu se fixează corect nu pot fi controlate în siguranță.
- Accesorii filate trebuie să corespundă exact dimensiunii axului. În cazul uneltelor cu prindere prin flanșă, diametrul orificiului din accesoriu trebuie să coincidă cu cel al flanșei.
- Accesorii montate incorect pot produce oscilații excesive, ceea ce duce la pierderea controlului asupra unelei și la accidente.
- Nu folosiți niciodată accesorii deteriorate. Verificați dacă discurile abrazive și periile cu sârmă nu au fisuri, nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți imediat accesorii care prezintă orice semn de deteriorare.
- Dacă un accesoriu a fost scăpat sau dacă uneala a suferit o lovitură, inspectați-l înainte de reutilizare. Testați-l timp de 1 minut la turație maximă într-o zonă sigură, înainte de a începe lucrul.

- Purați întotdeauna echipamentul individual de protecție (EIP) adecvat: vizieră, mască de praf, ochelari de protecție sau îmbrăcăminte de protecție. Ochii trebuie protejați împotriva particulelor aruncate. În medii cu praf, protecția respiratorie este obligatorie.
- Asigurați-vă că persoanele din jur se află la o distanță sigură față de zona de lucru. Oricine pătrunde în spațiul de lucru trebuie să poarte echipament de protecție adecvat. Fragmentele provenite din scule rupte sau din piesa de lucru pot fi proiectate în afara zonei imediate.
- Țineți uneala electrică doar de suprafețele izolate ale mânerelor atunci când lucrați în zone unde accesoriul de tăiere ar putea intra în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. Contactul cu un fir sub tensiune poate electriză părțile metalice ale unelei și provoca electrocutare.
- Țineți cablul departe de accesorii rotative. Dacă pierdeți controlul asupra unelei, cablul se poate agăța sau smulge, iar mâna sau brațul pot fi atrase spre zona de rotație.
- Nu așezați uneala electrică pe o suprafață înainte ca accesorii rotativi să se oprească complet. Contactul accidental cu suprafața poate provoca mișcări necontrolate ale unelei și pierderea controlului.
- Nu transportați uneala electrică cu motorul pornit. Îmbrăcămintea se poate agăța de accesorii rotativi, existând risc major de prindere sau accidente.
- Curățați periodic fanțele de ventilație ale unelei. Depunerile de praf în interiorul carcasei motorului pot duce la supraîncălzire sau pericole electrice.
- Nu utilizați uneala în apropierea materialelor inflamabile. Scântele pot aprinde materialele din jur.
- Nu folosiți accesorii care necesită lichid de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide poate provoca electrocutare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- Conectați uneala doar la o priză protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un prag de declanșare de maximum 30 mA.
- Țineți cablurile de alimentare și prelungitoarele departe de disc. În caz de deteriorare sau secționare, deconectați imediat uneala de la rețea. Nu atingeți cablul înainte de a fi scos din priză. Există risc de electrocutare.
- Înlocuirea stecherului sau a conexiunii de alimentare trebuie efectuată exclusiv de producătorul unelei sau de un personal autorizat.
- Folosiți doar discuri de șlefuire care suportă o viteză cel puțin egală cu cea înscrisă pe plăcuța de identificare a unelei.

- Inspectați vizual discurile de șlefuire înainte de utilizare. Nu folosiți discuri uzate, deformate sau fisurate. Înlocuiți-le imediat dacă prezintă defecte.
- Asigurați-vă că scântele rezultate în timpul lucrului nu vor declanșa un incendiu — evitați zonele cu materiale inflamabile sau prezența altor persoane.
- Purați întotdeauna echipamentul individual de protecție: ochelari de protecție, mănuși și protecție respiratorie la lucrări de șlefuire, periere sau tăiere.
- Nu introduceți niciodată degetele între disc și piesa de lucru sau apărătoare. Există risc de strivire.
- Componentele rotative pot fi acoperite din motive funcționale. Țineți mâinile la distanță. Fixați bine piesa de lucru și fiți atenți la posibile mișcări bruște ale unelei.
- Evitați atingerea discului în timpul funcționării. Nu atingeți discul imediat după oprire — acesta este fierbinte și poate provoca arsuri sau răni.
- Nu utilizați uneala dacă sunteți obosit sau ați consumat alcool ori medicamente. Faceți cu regularitate pauze.
- Opriti uneala și scoateți acumulatorul înainte de orice intervenție sau lucrare de întreținere.

Riscuri reziduale

Chiar și în condiții de utilizare corectă și respectare a instrucțiunilor de siguranță, uneala electrică implică anumite riscuri reziduale. Prin construcția și modul ei de funcționare, pot apărea următoarele situații periculoase:

- a) Tăieturi
- b) Afectarea auzului în lipsa protecției auditive
- c) Afectiuni cauzate de mișcările repetitive ale mâinilor și brațelor, în special în timpul utilizării prelungite sau atunci când uneala nu este folosită ori întreținută corect.
- d) Leziuni prin suprasolicitare, provocate de folosirea prelungită ori de întreținerea și utilizarea necorespunzătoare a polizorului.

Avertizări

În timpul funcționării, uneala generează un câmp electromagnetic care, în anumite condiții, poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a evita accidentalități grave sau chiar fatale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a folosi uneala.

Reculul

Reculul reprezintă o reacție bruscă ce apare atunci când accesorii de șlefuire, tăiere sau periere (precum discul abraziv, discul de șlefuire sau peria cu sârmă) se blochează ori se opresc. Oprirea bruscă a accesoriiului rotativ determină mișcarea necontrolată a unelei în direcția opusă rotației discului.

De exemplu, dacă un disc de șlefuire se agăță sau se blochează în piesa de lucru, muchia care se înfinge poate căpa sau poate provoca reculul unelei — deplasând-o spre utilizator sau în sens opus, în funcție de direcția de rotație la punctul de blocare. Discul se poate și sparge.

Reculul apare, de regulă, din cauza utilizării necorespunzătoare a unelei și poate fi prevenit respectând măsurile de siguranță de mai jos:

- a) Țineți uneala ferm și poziționați corpul și brațele astfel încât să puteți contracara forțele de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar (dacă este disponibil) pentru control maxim. O postură corectă și o prindere sigură reduc efectele reculului.
- b) Țineți mâinile departe de accesorii rotative. În caz de recul, uneala se poate deplasa neprevăzut și vă poate răni mâinile.
- c) Țineți corpul în afara zonei în care uneala s-ar putea deplasa în timpul reculului. Forțele de recul împing uneala în direcția opusă rotației discului la punctul de blocare.
- d) Lucrați cu atenție sporită în apropierea colțurilor, muchiilor sau a zonelor unde materialul prezintă denivelări. Aceste zone cresc riscul de blocare și recul.
- e) Nu utilizați discuri cu lanț sau cu dinți de fierăstrău. Aceste accesorii provoacă frecvent recul și duc la pierderea controlului.

Instrucțiuni specifice de siguranță pentru șlefuire și tăiere

- a) Folosiți numai accesorii de șlefuire aprobate pentru această unealtă, împreună cu apărătoarea corespunzătoare. Accesorii necompatibile nu oferă protecție adecvată și reprezintă pericol pentru siguranță.
- b) Discurile de șlefuire cu centru adâncit trebuie montate astfel încât suprafața lor activă să nu depășească marginea apărătorii. Un disc montat incorect, care iese în afara apărătorii, nu poate fi protejat corespunzător.
- c) Apărătoarea trebuie fixată ferm pe unealtă și reglată astfel încât să ofere protecție maximă — lăsând descoperită doar o mică parte a discului. Apărătoarea protejează împotriva particulelor aruncate și a contactului accidental.
- d) Folosiți polizorul doar cu accesorii recomandate de producător. De exemplu, nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile tăieturi sunt concepute exclusiv pentru tăiere pe muchie; piesearea laterală le poate distruge.
- e) Utilizați întotdeauna flanșe de fixare intacte, corespunzătoare ca dimensiune și formă discului ales. Flanșele corecte susțin discul și reduc riscul de rupere. Flanșele pentru discuri de tăiere diferă de cele pentru discuri de șlefuire.
- f) Nu folosiți discuri uzate de șlefuire pe unele cu turație mai mare. Discurile destinate uneltelor mai mari pot să nu reziste la viteza uneltelor și se pot rupe.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru tăierea cu polizorul

- a) Evitați blocarea discului de tăiere sau aplicarea unei presiuni excesive. Nu realizați tăieturi prea adânci. Suprasolicitarea discului duce la uzură prematură și crește riscul de blocare, recul sau rupere a discului.

- b) Nu stați în fața sau în spatele discului rotativ. În caz de recul, unealta poate fi aruncată în direcția rotației discului.
- c) Dacă discul se blochează sau întrerupeți lucrul, opriți unealta și țineți-o fix până când discul se oprește complet. Nu încercați să scoateți discul din tăietură cât timp se rotește. Identificați și corectați cauza blocajului înainte de a continua.
- d) Nu reporniți unealta cu discul aflat încă în material. Așteptați ca discul să ajungă la turația maximă și apoi reluați tăierea cu atenție. În caz contrar, discul se poate agăța și provoca recul.
- e) Sprijiniți corect piesele de lucru pentru a reduce riscul de recul. Piesele mari pot ceda sub presiune greutății; asigurați-le sprijin pe ambele părți — lângă discul de tăiere și la marginea exterioară.
- f) Acordați atenție sporită atunci când executați tăieturi în pereți sau în spații ascunse. Există riscul ca discul să lovească conducte de gaz, apă, cabluri electrice sau alte elemente similare, declanșând un recul periculos.

Instrucțiuni speciale de siguranță pentru șlefuire abrazivă

Nu folosiți coli abrazive mai mari decât dimensiunea recomandată de producător. Colile supradimensionate pot cauza accidente, se pot rupe sau bloca și pot genera recul.

Instrucțiuni specifice de siguranță pentru lucrul cu perii de sârmă

- Perile de sârmă pot pierde fire în timpul utilizării normale. Nu aplicați presiune excesivă, deoarece firele desprinse pot străpunge cu ușurință îmbrăcămintea subțire și pielea.
- Dacă se recomandă folosirea unei apărători, asigurați-vă că peria nu atinge apărătoarea. Forța sau viteza excesivă pot face ca perile tip cupă sau placă să se deformeze și să crească în diametru, crescând riscul de contact sau de cedare.

Asamblare

Alertare! Pentru a preveni pornirea accidentală, care poate provoca accidentări grave, deconectați întotdeauna ștecherul din priză înainte de orice lucrări efectuate asupra unelei.

Montarea mânerului lateral (vezi Fig. 3)

Mânerul lateral (2) se poate înșuruba în orificiul aflat pe partea stângă sau dreaptă a carcasei de angrenaj. Alegeți poziția care oferă cea mai bună ergonomie și siguranță. În timpul lucrului, țineți o mână pe mânerul posterior și cealaltă pe mânerul lateral (2). Montarea sau demontarea apărătorii (vezi Fig. 4)

Alertare! Asigurați-vă că polizorul unghiular este oprit și scos din priză. Folosiți apărătoarea corespunzătoare tipului de lucrare — pentru tăiere sau pentru șlefuire. Utilizarea unei apărători necorespunzătoare sau lipsa acesteia poate duce la accidentări grave.

- La utilizarea unui disc de șlefuire sau de tăiere, apărătoarea trebuie montată corect, astfel încât partea închisă să fie orientată spre operator.

- Montați apărătoarea potrivit pînului colierului cu fanta din carcasa de angrenaj, apoi rotiți apărătoarea 180° și blocați-o cu pârghia de fixare. Rotiți apoi apărătoarea la 180° și închideți pârghia de blocare.

- Pentru demontare, urmați pașii în ordine inversă.

- Apărătoarea poate fi rotită în poziția dorită, însă nu trebuie reglată cu mai mult de 45° spre stânga sau spre dreapta..

Montarea discului abraziv (vezi Fig. 5)

Urmați pașii de mai jos pentru montarea unui disc de șlefuire sau de tăiere:

1. Înainte de a începe, scoateți unealta din priză. Asigurați-vă că apărătoarea este montată.

2. Așezați flanșa interioară pe arborele de acționare, astfel încât să se sprijine pe cele două suprafețe plane.

3. Așezați discul abraziv (5) pe arbore, verificând să fie fixat corect.

4. Înșurubați flanșa exterioară pe arbore.

○ Pentru discurile de șlefuire, flanșa se montează cu partea reliefată spre disc.

○ Pentru discurile de tăiere, flanșa se montează cu partea plată spre disc.

5. Apăsați și mențineți butonul de blocare a axului (1) pentru a imobiliza arborele, apoi strângeți flanșa cu cheia furnizată.

Pornirea și oprirea unelei (vezi Fig. 6)

Pentru a porni unealta:

1. Apăsați partea din spate a comutatorului (4).

2. În același timp, împingeți comutatorul înainte până când unealta pornește.

3. Pentru a-l bloca în poziția PORNIT, apăsați partea frontală a comutatorului.

Pentru a opri unealta:

Apăsați partea din spate a comutatorului; acesta va reveni automat în poziția OPRIT.

Instrucțiuni de utilizare

Șlefuirea și prelucrarea suprafețelor

Folosiți un disc abraziv gros, cu centru adânc, pentru lucrări de șlefuire a suprafețelor.

Utilizați numai discuri cu diametrul de 125 mm. Grosimea maximă admisă este de 6 mm.

Tăierea metalului

Pentru tăierea barelor, țevilor sau a pieselor metalice, folosiți un disc de tăiere cu diametrul de 125 mm.

Grosimea maximă a discului este de 3 mm.

Tăierea pietrei

Pentru tăierea pietrei, folosiți un disc de tăiere cu diametrul de 125 mm.

Grosimea maximă admisă a discului este de 3 mm. Utilizați întotdeauna apărătoarea corespunzătoare. Folosirea unei apărători nepotrivite poate duce la accidente.

Alertare!

Operațiunile de tăiere cu discuri abrazive sunt permise doar dacă este montată o apărătoare dedicată pentru tăiere.

– Apropiati discul de material sub unghiul în care doriți să realizați tăietura.

– Mențineți același unghi pe toată durata tăierii și evitați aplicarea presiunii laterale pe disc.

Discuri abrazive

– Verificați ca accesoriul utilizat să fie omologat pentru turația unelei.

– Folosiți doar discuri abrazive cu diametrul de maximum 125 mm.

– Scoateți unealta din priză înainte de a schimba discul.

Notă: Este normal ca în timpul tăierii metalului să fie generată o „ploaie de scântei” vizibilă.

Mențineți un unghi de între 15° și 20° la șlefuire, pentru a evita suprasolicitarea și pentru o eficiență optimă.

Întreținere

Asigurați-vă că unealta nu este conectată la rețea atunci când efectuați lucrări de întreținere la motor.

Curățați periodic carcasa unelei cu o lavetă moale, de preferat după fiecare utilizare.

Mențineți fantele de ventilație fără urme de praf și murdărie. Dacă este necesar, folosiți o lavetă moale umezită cu apă și săpun. Nu utilizați solvenți precum benzină, alcool, amoniac sau substanțe similare, deoarece ele pot deteriora componentele din plastic.

Unealta nu necesită lubrifiere suplimentară.

În cazul apariției unui defect (de exemplu, din cauza uzurii pieselor), adresați-vă la un centru de servare autorizat din zona dumneavoastră.

Protecția mediului

Pentru a preveni deteriorarea în timpul transportării, unealta este ambalată în mod corespunzător. Majoritatea materialelor de ambalare sunt reciclabile; predați-le la un centru de colectare specializat.

Returnați unelele de care nu mai aveți nevoie distribuitorului local, unde vor fi eliminate și reciclate în mod responsabil.

Acumulatorii Li-ion sunt reciclabili. Predați-i la un centru de colectare pentru deșeurile periculoase sau la un punct de reciclare autorizat.

Unelele electrice scoase din uz sunt reciclabile și nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Contribuiți la conservarea resurselor și la protecția mediului returnând unealta la un centru specializat de colectare.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Угловая шлифовальная машина (болгарка)

НАЗНАЧЕНИЕ

Болгарка предназначена для резки, шлифования и очистки металлических, бетонных и керамических поверхностей без использования воды. Инструмент не предназначен для других видов работ (например, шлифование с использованием неподходящих принадлежностей, мокрое шлифование, работа с опасными материалами, такими как асбест). Болгарка рассчитана на использование частными пользователями и не предназначена для интенсивного коммерческого или промышленного применения. Инструмент предназначен для использования взрослыми. Детям младше 16 лет разрешается работать с болгаркой только под присмотром взрослых. Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или некорректной эксплуатацией шлифовальной машины.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ШУМ И ВИБРАЦИИ

Указанный в данном документе уровень вибраций измерен в соответствии со стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения различных инструментов между собой. Также он может служить для предварительной оценки уровня воздействия. Заявленный уровень вибрационной нагрузки соответствует основным применениям и инструмента. Однако при использовании болгарки для других задач, с различными насадками или при плохом техническом состоянии, фактический уровень вибрации может отличаться. Это может существенно увеличить общее воздействие во время работы. При оценке уровня вибрационного воздействия необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен или работает вхолостую. Эти интервалы могут значительно снизить общее время воздействия. Дополнительные меры безопасности для защиты оператора от вибрационного воздействия включают: регулярное техническое обслуживание болгарки и принадлежностей, использование защитных перчаток и рациональное планирование рабочих циклов.

Символы

	Внимание!		Немедленно отключите вилку питания, если сетевая кабель поврежден, деформирован или перерезан. Всегда отключайте питание перед обслуживанием.
	Прочтите руководство по эксплуатации		Надевайте защитные наушники.
	Надевайте защитные очки		Надевайте средства защиты органов дыхания
	Риск порезов! Используйте перчатки с защитой		Не использовать для бокового шлифования
	Не использовать для шлифования с водяным охлаждением		Не использовать поврежденные или неисправные диски
	Подходит для обработки металла		Надевайте защитную обувь
	Инструмент не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами.		Класс защиты II

Основные части инструмента

- 1.Зажим (фиксатор) шпинделя
- 2.Дополнительная рукоятка
- 3.Защитный кожух
- 4.Переключатель

Меры предосторожности

Общие меры безопасности при работе с электроинструментом

Предупреждение!

Внимательно прочтите все меры безопасности, инструкции, схемы и нормативные требования, содержащиеся в документации к электроинструменту. Несоблюдение этих указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию или получению серьезных травм.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения. Термин «электроинструмент» в данных предупреждениях относится как к инструментам, работающим от сети, так и к инструментам с аккумуляторным питанием.

Безопасность в рабочей зоне

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Захламленное рабочее пространство увеличивает риск несчастных случаев.
- Не используйте аккумуляторный сектор во взрывоопасной, легковоспламеняющейся или влажной среде. Искры, возникающие во время работы, могут воспалить пары или пыль.
- Перед началом работы убедитесь, что посторонние лица покинули рабочую зону. Избегайте отвлекающих факторов во время эксплуатации инструмента, чтобы предотвратить несчастные случаи или травмы.

Электробезопасность

- Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте переходники. Соответствующие вилки и розетки снижают риск поражения электрическим током. Электромонтажные работы должны выполняться с заземлением.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. При соприкосновении с заземленными объектами возрастает риск поражения током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь инструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не используйте шнур питания ненадлежащим образом. Никогда не переносите инструмент, не тяните его и не отключайте от сети, удерживая за шнур. Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Поврежденные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При эксплуатации электроинструмента на открытом воздухе используйте только удлинители, предназначенные для наружных работ. Такие кабели снижают риск поражения электрическим током.
- При работе во влажной среде подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения (УЗО). УЗО снижает риск поражения током.

Личная безопасность

- Будьте внимательными и сосредоточены при работе с электроинструментом. Следите за обстановкой. Не приступайте к работе если чувствуете усталость, находитесь под воздействием алкоголя, медикаментов или наркотических веществ — это может привести к тяжелым травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки — обязательны. При необходимости используйте пылезастойные маски, каски, противоскользящие насадки и обувь с нескользящей подошвой — это снижает риск травм.
- Предотвращайте случайный запуск: перед подключением питания или аккумулятора, а также при переносе и упаковке инструмента убедитесь, что переключатель выключен.
- Нельзя переносить инструмент с зажатым переключателем — это может привести к его непреднамеренному включению.
- Перед включением инструмента извлеките все регулировочные ключи и вспомогательные аксессуары. Инструменты, оставленные на вращающихся элементах, могут вызвать травмы.
- Соблюдайте устойчивую рабочую позу и держите инструмент обеими руками. Это обеспечивает контроль и снижает риск потери равновесия.
- Одежда должна быть плотной и прилегающей. Избегайте свободной одежды, шарфов, аксессуаров. Длинные волосы, украшения и широкие рукава должны быть надежно убраны — все, что может зацепиться за движущиеся части, представляет опасность.
- Держите электроинструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе лиц, не ознакомленных с инструментом и инструкцией по его использованию. Электроинструмент представляет опасность при использовании неподготовленными пользователями.
- Регулярно обслуживайте инструмент. Проверяйте наличие переносов, заклинивания подвижных частей, повреждений и других неисправностей, способных повлиять на работу устройства. При обнаружении дефектов не используйте инструмент до устранения неисправностей. Большинство несчастных случаев происходит из-за плохого технического состояния инструмента.
- Режущие части должны быть острыми и чистыми. Хорошо обслуживаемые режущие элементы с острой кромкой меньше подвержены заклиниванию и легче управляются в процессе работы.
- Используйте инструменты, аксессуары и насадки строго по назначению. Соблюдайте все инструкции, учитывайте условия работы и характер выполняемой задачи. Применение инструмента не по назначению может привести к аварийным ситуациям.

Обслуживание

Обслуживание электроинструмента должно выполняться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей. Это гарантирует сохранение всех элементов системы безопасности инструмента.

Меры безопасности при работе с аккумуляторными батареями

- Заряжайте аккумуляторы только зарядным устройством, рекомендованным производителем. Зарядные устройства рассчитаны на определённые типы аккумуляторов — использование несовместимого устройства может привести к возгоранию.
- Используйте только аккумуляторы, поставляемые вместе с электроинструментом. Применение других типов батарей может привести к травмам или пожару.
- Вне использования храните аккумуляторы вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди или винты, которые могут замкнуть контакты. Короткое замыкание может вызвать перегрев, возгорание или повреждение.
- При неправильной эксплуатации аккумуляторы могут протекать. Избегайте контакта с вытекшей жидкостью. В случае попадания на кожу промойте участок водой. При попадании в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Электролит может вызывать раздражение кожи или химические ожоги.

Особые меры безопасности при работе с инструментами на аккумуляторах

- Перед установкой аккумулятора, убедитесь что инструмент выключен. Установка аккумулятора в работающий инструмент может привести к непреднамеренному запуску.
- Заряжайте аккумуляторы только в помещении. Зарядное устройство предназначено исключительно для использования в закрытых помещениях.
- Чтобы снизить риск поражения электрическим током, всегда отключайте зарядное устройство от сети перед его очисткой.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного времени и не размещайте его на обогревательных приборах. Избыточное тепло может повредить аккумулятор и привести к взрыву.
- Дайте горячему аккумулятору остыть перед началом зарядки.
- Не вскрывайте корпус аккумулятора и не подвергайте его механическому воздействию. Это может привести к короткому замыканию и выделению вредных паров, раздражающих органы дыхания. Обеспечьте приток свежего воздуха и обратитесь за медицинской помощью при появлении симптомов.
- Не используйте обычные/одноразовые батареи.

Общие меры безопасности при шлифовании, зачистке, работе с металлическими щётками и резке с помощью болгарок

- Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифовальной машины, зачистного инструмента, корщётки и отрезного инструмента. Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями по безопасности, схемами и информацией, прилагаемыми к устройству. Несоблюдение требований может привести к поражению электрическим током, пожару или серьёзным травмам.
- Инструмент не предназначен для работы с чашечными щётками. Использование не по назначению может привести к опасным ситуациям или травмам.
- Инструмент не предназначен для работы с чашечными шлифовальными кругами, шлифовальными головками на оправке или шлифовальными конусами. Использование несовместимых принадлежностей может привести к аварийным ситуациям.
- Инструмент не предназначен для полирования. Использование инструмента не по назначению повышает риск несчастных случаев.
- Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем для данного инструмента. Даже если они подходят по размеру, это не обеспечивает безопасную эксплуатацию.
- Допустимая скорость вращения аксессуара должна быть равна или выше максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Аксессуары, не рассчитанные на такую скорость, могут сломаться/разорваться.
- Размеры аксессуаров должны соответствовать техническим характеристикам инструмента. Слишком крупные или неподходящие аксессуары невозможно надёжно закрепить или контролировать.
- Резьбовые аксессуары должны точно соответствовать размеру шпинделя. Для инструментов с креплением через фланец посадочное отверстие аксессуара должно совпадать с диаметром прижимного фланца.
- Неправильно закрепленные аксессуары могут вызывать сильное биение, что приводит к потере контроля и травмам.
- Никогда не используйте поврежденные аксессуары. Проверьте шлифовальные круги и металлические щетки на наличие трещин, износа или ослабленных проволочек. При обнаружении повреждений аксессуар необходимо заменить.
- Если аксессуар упал или инструмент получил удар, проверьте его состояние перед повторным использованием. Перед началом работы испытайте аксессуар на полной скорости в течение 1 минуты в безопасном месте.
- Всегда используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ), такие как защитный щиток, респиратор, защитные очки и спецодежду. Глаза должны быть защищены от летящих частей. В условиях запыленности обязательно применение защиты органов дыхания.
- Обеспечьте безопасное расстояние для окружающих. Все, что находится в рабочей зоне, также должны быть оснащены соответствующими СИЗ. Осколки инструмента или рабочей детали могут разлетаться за пределы рабочей зоны.
- Держите инструмент только за изолированные рукоятки при работе в зонах, где режущий аксессуар может коснуться скрытой проводки или собственного кабеля

питания. При контакте с токоведущим проводом металлические части инструмента могут оказаться под напряжением и вызвать поражение электрическим током.

- Держите кабель подальше от вращающегося аксессуара. В случае потери контроля кабель может быть повреждён или сжиган, что приведет к затгиванию руки или предплечья в зону вращения.
- Никогда не кладите инструмент под полной остановки вращающегося аксессуара. Диск может коснуться поверхности и вызвать неконтролируемое движение инструмента, что приведёт к потере контроля.
- Не переносите работающий инструмент. Одежда может зацепиться за вращающийся аксессуар - опасность захвата или травмы.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента. Скопление пыли внутри корпуса двигателя может вызвать перегрев или электрическую опасность.
- Не используйте инструмент рядом с легковоспламеняющимися материалами. Искры могут воспламенить окружающие предметы.
- Не применяйте аксессуары, требующие жидкого охлаждения. Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

Дополнительные меры безопасности

- Подключайте инструмент только к розетке, защищенной устройством защитного отключения (УЗО) с номиналом не более 30 мА.
- Держите сетевую кабель и удлинители подальше от диска. При повреждении или перерезании кабеля немедленно отключите инструмент от сети. Не прикасайтесь к кабелю, пока он не отсоединен от источника питания. Опасность поражения электрическим током.
- Замена вилки или силового соединения должна выполняться только производителем инструмента или авторизованным сервисным персоналом во избежание электрических опасностей.
- Используйте только шлифовальные круги, рассчитанные на скорость, равную или превышающую указанную на шильдике инструмента.
- Перед использованием визуально проверяйте шлифовальные круги. Не используйте поврежденные, изношенные или деформированные круги. Немедленно заменяйте их.
- Следите, чтобы искры, образующиеся при шлифовании, не представляли опасности возгорания — например, избегайте работы рядом с легковоспламеняющимися материалами или людьми.
- Всегда используйте соответствующие средства индивидуальной защиты: защитные очки, перчатки и средства защиты органов дыхания при шлифовании, работе с цепками или резке.
- Никогда не помещайте пальцы между шлифовальным кругом и рабочей поверхностью или кожухом. Опасность защемления.
- Вращающиеся части инструмента могут быть прикрыты по функциональным причинам. Держите руки и предметы на расстоянии. Всегда надёжно фиксируйте заготовку и учитывайте риск внезапного отскока инструмента.
- Избегайте контакта с вращающимся диском во время работы. Не прикасайтесь к диску сразу после шлифования — он горячий и может вызвать ожоги или травмы.
- Не работайте с инструментом в утомленном состоянии или после употребления алкоголя либо лекарственных препаратов. Делайте перерывы.
- Выключайте инструмент и перед любых работ по обслуживанию, извлечению аккумулятора.

Другие риски

Даже при правильном использовании и соблюдении всех инструкций по безопасности при работе с электроинструментом, существует и другие риски. Конструкция и принцип действия инструмента могут привести к следующим рискам:

- Порезы;
- Повреждение слуха при эксплуатации без защиты органов слуха;
- Проблемы со здоровьем, вызванные повторяющимися движениями руки и кистей при длительной работе или при неправильном удержании и обслуживании инструмента;
- Травмы, связанные с перенапряжением, возникающие при продолжительном использовании или при неправильном обращении и обслуживании.

Предупреждение!

Во время работы электроинструмент создает электромагнитное поле, которое при определенных условиях может нарушать работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных последствий, пользователям с медицинскими имплантатами следует проконсультироваться с врачом и производителем имплантата перед использованием данного инструмента.

Осколок

Осколок — это резкая реакция, возникающая при заклинивании или блокировке шлифовального, отрезного или щеточного аксессуара (например, шлифовального диска, шлифовального круга или металлической щетки). Внезапная остановка вращающегося аксессуара приводит к неконтролируемому смещению инструмента в сторону, противоположную направлению вращения диска.

Например, если шлифовальный диск зацепится за заготовку или заклинит, кромка, врезающаяся в материал, может сломаться и вызвать отскок — инструмент резко сместится к оператору или от него в зависимости от направления вращения в точке заклинивания. Диск также может разорваться.

Отскок обычно возникает из-за неправильного обращения с инструментом; предотвратить это можно, соблюдая приведенные ниже меры безопасности:

- Держите инструмент прочно и располагайте корпус и руки так, чтобы противостоять силе отскока. Всегда используйте дополнительную рукоятку (если она предусмотрена) для максимального контроля. Правильная стойка и хват помогают удерживать инструмент при внезапном рывке.
- Держите руки подальше от вращающегося аксессуара. При отскоке инструмент может перемахнуться непредсказуемо и задеть руки.
- Держите тело вне зоны возможного смещения инструмента при отскоке. Силы отскока уведут инструмент в сторону, противоположную вращению диска в точке заклинивания.
- Проявляйте повышенную осторожность в углах, на кромках и резких переходах — в этих местах возрастает вероятность заклинивания и отскока.
- Не используйте целные или зубчатые пыльные полотна. Такие аксессуары часто вызывают сильный отскок и потерю контроля.

Особые меры безопасности при шлифовании и резке

- Используйте только шлифовальные аксессуары, одобренные для вашего электронного инструмента, вместе с соответствующим защитным кожухом. Аксессуары, не предназначенные для данного инструмента, могут быть недостаточно защищены и представлять опасность.
- Шлифовальные круги с утопленным центром должны устанавливаться так, чтобы их рабочая поверхность не выступала за кромку защитного кожуха. Неправильно установленный круг, выходящий за пределы кожуха, не может быть надежно защищен.
- Защитный кожух должен быть прочно закреплён на инструменте и отрегулирован так, чтобы обеспечить максимальную защиту оператора — открытым должно оставаться минимально возможное пространство вокруг шлифовального круга. Кожух защищает от осколков и случайного контакта.
- Используйте болгарки только с аксессуарами, рекомендованными производителем. Например, не выполняйте шлифование боковой поверхностью отрезного круга. Отрезные круги предназначены исключительно для резки кромкой. Боковое давление может привести к разрушению круга.
- Всегда используйте неповрежденные прижимные фланцы, соответствующие размеру и форме выбранного шлифовального круга. Правильные фланцы поддерживают круг и снижают риск его разрушения. Фланцы для отрезных кругов отличаются от фланцев для шлифовальных.
- Не используйте изношенные шлифовальные круги на инструментах с более высокой скоростью вращения. Круги, рассчитанные на крупные машины, могут не выдержать обороты меньших инструментов и сломаться.

Дополнительные меры безопасности при резке

- Избегайте заклинивания круга/ диска и не прикладывайте чрезмерное давление. Не выполняйте слишком глубокие пропилы. Перегрузка диска ускоряет его износ и повышает риск заклинивания, отскока или разрушения.
- Держитесь подальше от зоны перед и позади вращающегося диска. При отскоке инструмент может резко сместиться в сторону его вращения.
- Если круг заклинило или вы превалили работу, выключите инструмент и удерживайте его до полной остановки круга. Никогда не пытайтесь вынуть круг из пропила, пока он вращается. Сначала устраните причину заклинивания.
- Не включайте инструмент повторно, если круг всё ещё находится в заготовке. Дождитесь выхода круга на полные обороты, прежде чем осторожно продолжить рез. В противном случае круг может зацепиться или вызвать отскок.
- Всегда обеспечивайте опору заготовки, чтобы свести к минимуму риск отскока. Крупные заготовки могут прогнуться под собственным весом. Материал должен быть надежно поддержан с обеих сторон — у отрезного круга и на внешнем крае.
- Будьте особенно внимательны при выборочных (погружных) пропилах в стенах или других закрытых областях. Круг может наткнуться на скрытые газовые или водопроводные трубы, электрические кабели или иные препятствия, что приведет к опасному отскоку.

Особые меры безопасности при шлифовании

Не используйте шлифовальные листы, превышающие размер, рекомендованный производителем. Слишком большие листы могут привести к травмам, заклиниванию или разрыву, а также вызвать отскок.

Особые меры безопасности при работе с металлическими щётками

● При нормальной эксплуатации металлические щётки теряют проволоки. Не прикладывайте чрезмерное давление — оторванные проволоки легко пробивают легкую одежду и кожу.

● Если предусмотрен защитный кожух, следите, чтобы металлическая щётка не соприкасалась с ним. Избыточное давление или слишком высокая скорость вращения могут привести к увеличению диаметра чашечных щёток и повысить риск контакта или разрушения.

Сборка

ВНИМАНИЕ! Чтобы предотвратить случайное включение, способное привести к серьёзным травмам, всегда отключайте выключатель от розетки.

Установка дополнительной рукоятки (см. рис. 3)

Дополнительную рукоятку (2) можно вкрутить в резьбовое гнездо на левой или правой стороне корпуса редуктора.

Выберите положение, обеспечивающее наибольшее удобство и безопасность. Во время работы держите одну руку на задней рукоятке, другую — на дополнительной рукоятке (2).

Установка или снятие защитного кожуха (см. рис. 4)

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что болгарка выключена и отключена от сети. Выберите защитный кожух, соответствующий выполняемой операции — резке или шлифованию. Использование неподходящего кожуха либо работа без него может привести к серьёзным травмам.

- При работе с шлифовальным или отрезным кругом/диском, кожух должен быть установлен так, чтобы закрытая сторона была обращена к оператору.
- Установите кожух, совместив выступ хомута кожуха с пазом на корпусе редуктора. Затем поверните кожух примерно на 180° и зафиксируйте запирающим рычагом.
- Для снятия кожуха выполните те же действия в обратном порядке.
- Кожух можно разворачивать в необходимое положение, но угол регулировки не должен превышать 45° влево или вправо.

Установка шлифовального или отрезного круга (см. рис. 5)

Выполните следующие действия для установки круга/ диска:

- Перед началом работы отключите инструмент от сети. Убедитесь, что защитный кожух установлен.
- Наденьте внутренний фланец на приводной вал, чтобы он прилегал к обеим плоским поверхностям.
- Установите шлифовальный или отрезной круг (5) на приводной вал. Убедитесь, что круг установлен правильно.
- Установите внешний фланец на приводной вал.
 - Для шлифовальных дисков фланец должен быть установлен выпуклой стороной к диску.
 - Для отрезных дисков фланец устанавливается плоской стороной к диску.
- Нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя (1), затем затяните фланец прилагаемым ключом.

Включение и выключение (см. рис. 6)

Для включения инструмента выполните следующие действия:

- Нажмите на заднюю часть переключателя (4).
- Одновременно с этим сдвиньте переключатель вперёд, пока инструмент не включится.
- Нажмите на переднюю часть переключателя, чтобы зафиксировать его во включённом положении.

Для выключения инструмента:

Нажмите на заднюю часть переключателя — он автоматически вернётся в положение «Выкл».

Рекомендации по эксплуатации

Шлифование и обработка поверхностей

Для шлифования поверхностей используйте грубый абразивный диск с утопленным центром. Применяйте только диски диаметром 125 мм. Максимально допустимая толщина — 6 мм.

Резка металла

Для резки труб и металлических деталей используйте отрезной диск диаметром 125 мм. Максимальная толщина диска для данной операции — 3 мм.

Резка камня

При резке камня используйте отрезной диск диаметром 125 мм. Максимально допустимая толщина диска — 3 мм. Всегда применяйте подходящий защитный кожух. Несоблюдение этого требования может привести к травмам.

ВНИМАНИЕ:

Операции резки абразивными отрезными дисками допускаются только при установленном специальном защитном кожухе.

— Подводите инструмент к материалу под тем углом, под которым планируете выполнять рез.

— Сохраняйте этот угол в процессе реза и избегайте бокового давления на диск.

Абразивные круги/ диски

— Убедитесь, что используемый аксессуар рассчитан на скорость работы данного инструмента.

— Применяйте только абразивные диски диаметром до 125 мм.

— Перед заменой диска отключайте инструмент от сети.

Примечание: появление искр при контакте круга с металлом является нормальным. Во время шлифования поддерживайте рабочий угол между 15° и 20°, чтобы избежать перегрузки и обеспечить эффективную работу.

Обслуживание

Убедитесь, что инструмент отключён от сети перед выполнением обслуживания двигателя.

Регулярно протирайте корпус инструмента мягкой тканью, желательно после каждого использования. Вентиляционные отверстия необходимо очистить от пыли и грязи.

При необходимости используйте мягкую ткань, слегка смоченную мыльным раствором. Не применяйте растворители, такие как бензин, спирт, аммиак или подобные вещества, так как они могут повредить пластиковые детали.

Инструмент не требует дополнительной смазки.

В случае неисправности (например, из-за изношенных деталей) обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Чтобы предотвратить повреждения при транспортировке, инструмент надёжно упакован. Большая часть упаковочных материалов подлежит переработке.

Пожалуйста, сдавайте их в соответствующие пункты приёма.

Ненужные инструменты сдавайте местному дилеру, где их утилизируют экологически безопасным способом.

Li-ion аккумуляторы подлежат переработке. Сдавайте их в специализированные пункты приема опасных отходов или центры переработки.

Отработанные электрические приборы подлежат переработке и не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Помогите сохранить природные ресурсы и защитить окружающую среду, сдавая данный прибор в специализированные пункты сбора.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Ъглошлайф

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Шлайфмашината е предназначена за рязане, шлайфане и почистване на метални, бетонни и керамични повърхности без използване на вода.

Инструментът не е предназначен за други видове работа (напр. шлайфане с неподходящи аксесоари, мокро шлайфане, работа с опасни материали като азбест).

Шлайфмашината е предназначена за употреба от частни потребители и не е предназначена за интензивна търговска или промишлена употреба.

Инструментът е предназначен за употреба от възрастни. Деца под 16 години могат да работят с шлайфа само под наблюдението на възрастен.

Производителът не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа на шлайфа.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ШУМ И ВИБРАЦИИ

Нивото на вибрации, посочено в този документ, е измерено в съответствие с EN 60745 и може да се използва за сравняване на различни инструменти един с друг. Може да се използва и за предварителна оценка на нивото на експозиция. Декларираното ниво на вибрационно натоварване съответства на основните приложения на инструмента. Въпреки това, когато шлайфмашината се използва за други задачи, с различни приставки или в лошо техническо състояние, действителното ниво на вибрации може да се различава. Това може значително да увеличи общото излагане на вибрации по време на работа.

При оценката на нивото на излагане на вибрации е необходимо да се вземат предвид периодите, когато инструментът е изключен или работи на празен ход. Тези интервали могат значително да намалят общото време на излагане.

Допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от излагане на вибрации включват: редовна поддръжка на шлифовъчната машина и аксесоарите, използване на защитни ръкавици и рационално планиране на работните цикли.

Символи

	Внимание!		Изключете незабавно щепсела от контакта, ако захранващият кабел е повреден, деформиран или сръзан. Винаги изключвайте захранването преди сервизно обслужване.
	Прочетете инструкциите за употреба		Носете предпазни средства за уши.
	Носете предпазни очила. Опасност от порязване!		Носете предпазни средства за дихателни пътища.
	Носете предпазни ръкавици		Не използвайте за странично шлайфане.
	Не използвайте за шлайфане с водно охлаждане		Не използвайте повредени или дефектни дискове.
	Подходящ за обработка на метал		Носете предпазни обувки.
	Инструментът не трябва да се извършва с битовите отпадъци.		Клас на защита II

Основни части на инструмента

- Скоба на шпиндела
- Спомагателна дръжка
- Предпазител
- Превключвател

Предпазни мерки

Обща безопасност на електрическите инструменти

Предупреждение!

Прочетете всички предпазни мерки, инструкции, диаграми и разпоредби в литературата, предоставена с вашия електрически инструмент. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в тези предупреждения се отнася както за инструменти с кабел, така и за инструменти, работещи с батерии.

Безопасност на работното място

● Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Затрупаното работно място увеличава риска от злополуки.

● Не използвайте безлични ножици за клонки в експлозивна, запалима или влажна среда. Искрите, образувани по време на работа, могат да запалят изпарения или прах.

● Преди да започнете работа, уверете се, че страничните наблюдатели са разчиستили работното място. Избягвайте разсейване, докато работите с инструмента, за да предотвратите злополуки или наранявания.

Електрическа безопасност

● Щепселът трябва да съответства на контакта. Никога не модифицирайте щепсела. Не използвайте адаптери. Подходящите щепсели и контакти намаляват риска от токов удар. Електрическите инсталации трябва да бъдат заземени.

● Избягвайте контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Контактът със заземени предмети ще увеличи риска от токов удар.

● Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага.

● Попадането на вода в инструмента ще увеличи риска от токов удар.

● Не използвайте неправилно захранващия кабел. Никога не носете, не дърпайте и не изключвайте инструментата за кабела. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.

● Когато използвате електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Тези кабели намаляват риска от токов удар.

● Когато работите във влажна среда, свържете електрическия инструмент чрез устройство за дефектотова защита (RCD).

RCD намаляват риска от токов удар.

Лична безопасност

● Бъдете бдителни и концентрирани, когато работите с електрически инструмент. Внимавайте за обкръжението си. Не работете, ако сте уморени или под въздействието на алкохол, лекарства или наркотици - това може да доведе до сериозни наранявания.

● Използвайте лични предпазни средства. Предпазните очила са задължителни. Ако е необходимо, носете противопроакхова маска, защитна каска, предпазни средства за слуха и обувки с неплъзгащи се подметки - това намалява риска от нараняване.

● Предотвратете случайно стартиране: Преди да свържете захранването или батерията, както и когато носите или опаковате инструмента, уверете се, че превключателят е изключен.

● Никога не носете инструмента с натиснат превключвател - това може да доведе до случайно стартиране.

● Отстранете всички регулиращи ключове и аксесоари, преди да включите инструмента. Инструментите, оставени върху въртящи се части, могат да причинят нараняване.

● Поддържайте стабилна работна стойка и дръжте инструмента с две ръце. Това осигурява контрол и намалява риска от загуба на равновесие.

● Дрехите трябва да са стегнати и плътно прилепнали. Избягвайте широки дрехи, шалове, аксесоари. Дългата коса, бижутата и широките ръкави трябва да бъдат здраво завързани - всичко, което може да се закачи за движещите се части, е опасно.

● Дръжте електрическите инструменти далеч от деца. Не позволявайте на хора, които не са запознати с инструмента и инструкциите за употреба, да работят. Електроинструментите са опасни, когато се използват от необучени потребители.

● Редовно обслужвайте инструментата. Проверявайте за изкривявания, засадане на движещи се части, повреди и други неизправности, които могат да повлияят на работата на устройството. Ако бъдат открити дефекти, не използвайте инструментата, докато неизправностите не бъдат отстранени. Повечето инциденти се дължат на лошо техническо състояние на инструментата.

● Режещите части трябва да са остри и чисти. Добре поддържаните режещи елементи с остър ръб са по-малко склонни да засядат и са по-лесни за управление по време на работа.

● Използвайте инструменти, аксесоари и приставки само по предназначение.

● Спазвайте всички инструкции, като вземете предвид условията на работа и естеството на задачата. Използването на инструментата за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

Обслужване

Нека квалифициран техник извърши обслужване на електрическия инструмент, като използва само идентични резервни части. Това гарантира, че всички функции за безопасност на инструментата са запазени.

Безопасност на батерията

а) Зареждайте батерията само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Зарядните устройства са предназначени за специфични типове батерии - използването на несъвместимо зарядно устройство може да представлява риск от пожар.

б) Използвайте само батерията, доставена с електрическия инструмент.

Използването на други видове батерии може да представлява риск от нараняване или пожар.

в) Когато не се използва, дръжте батерията далеч от метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони или винтове, които могат да причинят късо съединение. Късите съединения могат да причинят прегряване, пожар или повреда.

г) Батериите могат да протекат, ако не се борави правилно с тях. Избягвайте контакт с течаша течност. В случай на контакт с кожата, изплакнете засегнатата област с вода. В случай на контакт с очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Електролитът може да причини дразнене на кожата или химически изгаряния.

Специални предпазни мерки при работа с инструменти, захранвани с батерии

а) Преди да инсталирате батерията, уверете се, че инструментът е изключен. Поставянето на батерията в работещ инструмент може да доведе до неволно стартиране.

б) Зареджайте батерии само на закрито. Зарядното устройство е предназначено само за употреба на закрито.

в) За да намалите риска от токов удар, винаги изключвайте зарядното устройство от контакта преди почистване.

г) Не излагайте батерията на пряка слънчева светлина за дълги периоди от време и не я поставяйте върху нагревателно устройство. Прекомерната топлина може да повреди батерията и да доведе до експлозия.

д) Оставете горещата батерия да се охлади преди зареждане.

е) Не отваряйте корпуса на батерията и не я подлагайте на механично въздействие. Това може да причини късо съединение и да отдели вредни пари, които дразнят дихателната система. Осигурете чист въздух и потърсете медицинска помощ, ако се появят симптоми.

ж) Не използвайте обикновени/еднократни батерии.

Общи предпазни мерки за безопасност при шлайфане, оголване, почистване с телена четка и рязане с ъглошлайф

● Този електронинструмент е предназначен за употреба като шлайф, оголвач, телена четка и инструмент за рязане. Прочетете и разберете всички инструкции за безопасност, диаграми и информация, предоставени с машината. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

● Този инструмент не е предназначен за употреба с чашковидни четки.

Неправилната употреба може да доведе до опасни условия или нараняване.

● Този инструмент не е предназначен за употреба с чашковидни дискове, шлифовъчни глави, монтирани на шпиндел, или шлифовъчни конуси. Използването на несъответни аксесоари може да доведе до опасни условия.

● Този инструмент не е предназначен за полиране. Неправилната употреба може да увеличи риска от злополуки.

● Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя за този инструмент. Дори и да са с правилния размер, те няма да осигурят безопасна работа.

● Допустимата скорост на въртене на аксесоара трябва да бъде равна или по-висока от максималната скорост, посочена на електрическия инструмент. Аксесоарите, които не са предназначени за тази скорост, могат да се счупят/разкъсат.

● Аксесоарите трябва да бъдат оразмерени според спецификациите на инструментата. Аксесоари, които са твърде големи или с грешен размер, не могат да бъдат здраво закрепени или контролирани.

● Резбовите аксесоари трябва да съответстват точно на размера на шпиндела. За инструменти с фланец, отворът за монтаж на аксесоари трябва да съответства на диаметъра на затягащия фланец.

● Неправилно закрепените аксесоари могат да причинят прекомерно клатене, което да доведе до загуба на контрол и нараняване.

● Никога не използвайте повредени аксесоари. Проверете шлифовъчните дискове и телените четки за пукнатини, износване или хлабави проводници. Сменете аксесоара, ако е повреден.

● Ако аксесоарът е бил изпуснат или инструментът е получил удар, проверете състоянието му, преди да го използвате отново. Преди употреба тествайте аксесоара на пълна скорост за 1 минута на безопасно място.

● Винаги използвайте лични предпазни средства (ЛПС), като например предпазен чеп за лице, респиратор, предпазни очила и защитно облекло. Очите трябва да бъдат защитени от летящи частици. В пращи условия защитата на дихателните пътища е задължителна.

● Поддържайте безопасно разстояние за другите. Всеки в работната зона също трябва да бъде екипиран с подходящи ЛПС. Трески от инструментата или детайла могат да излетят извън работната зона.

● Дръжте инструмент само за изолираните му дръжки, когато работите в зони, където режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си захранващ кабел. Контактът с проводник под напрежение може да доведе до зареждане на метални части на инструментата и да причини токов удар.

● Дръжте кабела далеч от въртящия се инструмент. Ако загубите контрол, кабелът може да се повреди или зашпе, което ще доведе до издърпване на ръката или предмишницата ви в зоната на въртене.

● Никога не оставяйте инструментата, докато въртящият се инструмент не спре напълно. Дискът може да се докосне до повърхността и да доведе до неконтролируемо движение на инструментата, което ще доведе до загуба на контрол.

● Не носете инструментата, докато работи. Дрехи могат да се закачат във въртящия се инструмент, което може да причини заклещаване или нараняване.

● Почистяйте редовно вентилационните отвори на инструментата. Нагрупването на прах вътре в корпуса на двигателя може да причини прегряване или опасност от електрически удар.

● Не използвайте инструментата в близост до запалими материали. Искри могат да запалят околните предмети.

● Не използвайте инструменти, които изискват течно охлаждане. Използването на вода или други охлаждащи течности може да причини токов удар.

Допълнителни предпазни мерки

● Създавайте инструментата само към контакт, защитен от устройството за дефектнотокова защита (RCD) с номинален ток 30 mA или по-малко.

● Дръжте захранващия кабел и удължителните кабели далеч от остриета. Ако кабелът е повреден или срязан, незабавно изключете инструментата от контакта.

Не докосвайте кабела, докато е изключен от захранването. Опасност от токов удар.

● Подмяната на щещела или захранването трябва да се извършва само от производителя на инструментата или оторизиран сервизен персонал, за да се избегнат електрически опасности.

● Използвайте само шлифовъчни дискове, номинално равни или по-висока от посочената на табелката с данни на инструментата.

● Визуално проверявайте шлифовъчните дискове преди употреба. Не използвайте повредени, износени или деформирани дискове. Сменете ги незабавно.

● Уверете се, че искрите, генерирани по време на шлифоване, не представляват опасност от пожар, например като избягвате работа в близост до запалими материали или хора.

● Винаги използвайте подходящи лични предпазни средства: предпазни очила, ръкавици и дихателна защита при шлифоване, четкане или рязане.

● Никога не поставяйте пръстите си между шлифовъчния диск и работната повърхност или предпазителя. Опасност от смачкване.

● Въртящите се части на инструментата може да бъдат покрити по функционални причини. Дръжте ръцете и предметите на разстояние. Винаги здраво затягайте детайла и бъдете наясно с риска от внезапно отскачане на инструментата.

● Избягвайте контакт с въртящия се диск по време на работа. Не докосвайте диска веднага след шлайфане - той е горещ и може да причини изгаряния или наранявания.

● Не работете с инструментата, когато сте уморени или след консумация на алкохол или лекарства. Проставете почивки.

● Изключете инструментата и извадете батерията, преди да извършвате каквато и да е поддръжка.

Други опасности

Дори ако използвате инструментата правилно и спазвате всички инструкции за безопасност, има други опасности при използването на електрически инструмент. Конструкцията и работата на инструментата могат да доведат до следните рискове:

а) Порязвания;

б) Увреждане на слуха при употреба без предпазни средства за слуха;

в) Здравословни проблеми, причинени от повтарящи се движения на ръцете и ръцете по време на продължителна употреба или когато инструментът не се държи или поддържа правилно;

г) Наранявания от пренапрежение, причинени от продължителна употреба или когато инструментът не се държи или поддържа правилно.

Внимание!

Електрическите инструменти генерират електромагнитни полета по време на употреба, които при определени условия могат да повлияят на работата на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали рискът от сериозни или фатални последици, потребителите с медицински импланти трябва да се консултират с лекар и производителя на импланта, преди да използват този инструмент.

Обратен удар

Обратният удар е бурна реакция, която възниква, когато шлифовъчен, режещ или четкащ аксесоар (като шлифовъчен диск, абразивен диск или телена четка) се заклещи или блокира. Внезапното спиране на въртящ се аксесоар кара инструментата да се движи неконтролируемо в посока, обратна на посоката на въртене на диска.

Например, ако шлифовъчен диск се закачи или блокира в детайл, ръбът, който се врязва в материала, може да се счупи и да причини обратен удар - инструментът ще се придвижи внезапно към или от оператора, в зависимост от посоката на въртене в точката на блокиране. Дискът също може да се счупи.

Обратният удар обикновено се причинява от неправилно боравене с инструментата и може да бъде предотвратен, като се спазват мерките за безопасност по-долу:

а) Дръжте здраво инструментата и позиционирайте тялото и ръцете си така, че да устоят на силите на обратния удар. Винаги използвайте допълнителната дръжка

- (ако е предвидена) за максимален контрол. Правилната стойка и захват ще ви помогнат да поддържате контрол над инструмента, ако той се откаже.
- б) Дръжте ръцете си далеч от въртящия се аксесоар. Обратният удар може да доведе до непредсказуемо движение на инструмента и да удари ръцете ви.
 - в) Дръжте тялото си далеч от зоната на обратен удар. Силите на обратен удар ще издърпат инструмента от въртенето на острието в точката на закланване.
 - г) Бъдете особено внимателни в ъгли, ръбове и остри преходи - тези зони са по-склонни към закланване или обратен удар.
 - д) Не използвайте верижни или назъбени трионни дискове. Тези аксесоари често причиняват силен обратен удар и загуба на контрол.

Специални предпазни мерки при шлайфане и рязане

- а) Използвайте само шлифовъчни аксесоари, одобрени за вашия електроинструмент, заедно с подходящ предпазител. Аксесоари, които не са предназначени за вашия инструмент, може да осигурят неадекватна защита и да бъдат опасни.
- б) Шлифовъчните дискове с вдлъбнат център трябва да бъдат монтирани така, че работната им повърхност да не стърчи извън ръба на предпазителя. Неправилно монтиран диск, който стърчи извън предпазителя, не може да бъде надеждно защитен.
- в) Предпазителят трябва да бъде здраво закрепен към инструмента и регулиран, да работи максимална защита на оператора - минималното възможное пространство около шлифовъчния диск трябва да бъде оставено отворено. Предпазителят предпазва от трески и случаен контакт.
- г) Използвайте ълшошлайфи само с аксесоари, препоръчани от производителя. Например, не шлайфайте със страничната повърхност на режещия диск. Режещите дискове са предназначени изключително за рязане на ръбове. Страничният натиск може да доведе до счупване на диска.
- д) Винаги използвайте неподвижни затягащи фланци, които са подходящи за размера и формата на избрания шлифовъчен диск. Правилните фланци поддържат диска и намаляват риска от счупване. Фланците за режещи дискове са различни от фланците за шлифовъчни дискове.
- е) Не използвайте износени шлифовъчни дискове на инструменти с по-висока скорост. Дисковете, предназначени за по-големи машини, може да не са в състояние да се справят със скоростта на по-малките инструменти и може да се счупят.

Допълнителна безопасност при рязане

- а) Избягвайте закланване на диска/острието и не прилагайте прекомерен натиск. Не правете твърде дълбоко рязане. Претоварването на диска ще ускори износването и ще увеличи риска от закланване, откат или счупване.
- б) Стойте далеч от зоната пред и зад въртящия се диск. Откатът може да доведе до рязане движение на инструмента в посока на въртенето му.
- в) Ако дискът се закланва или прекъснете рязането, изключете инструмента и го задръжте, докато дискът спре напълно. Никога не се опитвайте да изваждате диск от разреза, докато се върти. Първо отстранете причината за закланването.
- д) Не рестартирате инструмента, докато дискът е все още в детайла. Изчакайте, докато дискът достигне пълна скорост, преди внимателно да продължите рязането. В противен случай дискът може да се закачи или да се откаже.
- е) Винаги поддържайте детайла, за да сведете до минимум риска от откат. Големите детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Материалът трябва да бъде здраво подпрян от двете страни - при режещия диск и по външния ръб.
- ф) Бъдете особено внимателни, когато правите точкови (потоплени) разрези в стени или други затворени пространства. Дискът може да удари скрити газове или водопроводни тръби, електрически кабели или други препятствия, причинявайки опасен откат.

Специални предпазни мерки при шлайфане

- а) Не използвайте шкурки, по-големи от препоръчания от производителя размер. Твърде големите листове могат да причинят нараняване, закланване или рязане, ако откат.
- б) Специални предпазни мерки при работа с телени четки
 - Телените четки отделят жици по време на нормална употреба. Не прилагайте прекомерен натиск - отделящите се жици могат лесно да пробият леки дрехи и кожа.
 - Ако е предвиден предпазител, не позволявайте на телената четка да влиза в контакт с него. Прекомерният натиск или твърде високата скорост могат да увеличат диаметъра на чашковидните четки и да увеличат риска от контакт или счупване.

Слобояване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да предотвратите случайно активиране, което може да доведе до сериозни наранявания, винаги изключвайте захранващия кабел от контакта.

Монтаж на допълнителната дръжка (вижте Фиг. 3)

Допълнителната дръжка (2) може да се завинти в резбования гнездо от лявата или дясната страна на корпуса на скоростната кутия.

Изберете позицията, която осигурява най-голям комфорт и безопасност. Докато работите, дръжте едната ръка на задната дръжка, а другата на допълнителната дръжка (2).

Монтаж или демонтаж на предпазителя (вижте Фиг. 4)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че шлифовъчната машина е изключена и извадена от контакта. Изберете предпазител, подходящ за извършваната операция - рязане или шлайфане. Използването на неподходящ предпазител или работата без него може да причини сериозни наранявания.

- Когато работите с шлифовъчен или режещ диск, предпазителят трябва да бъде монтиран така, че затворената страна да е обърната към оператора.
- Монтирайте предпазителя, като подравните издатината на скобата на предпазителя с жлеба на корпуса на скоростната кутия. След това завъртете предпазителя приблизително на 180° и го закрепете с заключващия лост.
- За да свалите предпазителя, изпълнете същите стъпки в обратен ред.
- Предпазителят може да се завърти в желаното положение, но трябва да не регулиране не трябва да надвишава 45° наляво или надясно.

Монтиране на шлифовъчния или режещ диск (вижте Фиг. 5)

Процедирайте по следния начин, за да монтирате колелото/диска:

1. Преди да започнете работа, изключете инструмента от захранването. Уверете се, че предпазителят е на мястото си.
2. Поставете вътрешния фланец върху задвижващия вал, така че да опира в двете плоски повърхности.
3. Поставете шлифовъчния или режещ диск (5) върху задвижващия вал. Уверете се, че дискът е позициониран правилно.
4. Поставете външния фланец върху задвижващия вал.
 - За шлифовъчни дискове фланецът трябва да бъде монтиран с изпъкналата страна, обърната към диска.
 - За режещи дискове фланецът се монтира с плоската страна, обърната към диска.
5. Натиснете и задръжте бутона за заключване на шпиндела (1), след което затегнете фланца с предоставения гаечен ключ.

Включване и изключване (вижте Фиг. 6)

За да включите инструмента, направете следното:

1. Натиснете задната част на превключателя (4).
2. Едновременно с това плъзнете превключателя напред, докато инструментът се включи.

3. Натиснете предната част на превключателя, за да го заключите във включено положение.

За да изключите инструмента:

Натиснете задната част на превключателя; той автоматично ще се върне в положение ИЗКЛ.

Инструкции за работа

Шлайфане и обработка на повърхности

За шлайфане на повърхности използвайте едър абразивен диск с вдлъбнат център. Използвайте само дискове с диаметър 125 мм. Максималната допустима дебелина е 6 мм.

Рязане на метал

За рязане на тръби и метални части използвайте режещ диск с диаметър 125 мм. Максималната допустима дебелина на диска за тази операция е 3 мм.

Рязане на камък

При рязане на камък използвайте режещ диск с диаметър 125 мм. Максималната допустима дебелина на диска е 3 мм. Винаги използвайте подходящ предпазител. Неспазването на това може да доведе до нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Рязането с абразивни режещи дискове е разрешено само с монтиран специален предпазител.

— Водете инструмента към материала под ъгъл, под който възнамерявате да направите рязането.

— Поддържайте този ъгъл по време на рязане и избягвайте страничен натиск върху диска.

Абразивни колела/дискове

— Уверете се, че използваният аксесоар е проектиран за работната скорост на инструмента.

— Използвайте само абразивни дискове с диаметър 125 мм.

— Изключете инструмента от контакта, преди да смените диска.

Забележка: Нормално е дискът да искри при контакт с метал. Поддържайте работен ъгъл между 15° и 20° по време на шлайфане, за да избегнете претоварване и да осигурите ефективна работа.

Поддръжка

Уверете се, че инструментът е изключен от контакта, преди да обслужвате двигателя. Редовно почиствайте корпуса на инструмента с мека кърпа, за предпочитане след всяка употреба. Вентилационните отвори трябва да се почистват от прах и мръсотия. Ако е необходимо, използвайте мека кърпа, леко навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители като бензин, алкохол, амониак или подобни вещества, тъй като те могат да повредят пластмасовите части. Инструментът не изисква допълнително смазване. В случай на неизправност (напр. поради износени части), се свържете с оторизиран сервизен център.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Инструментът е сигурно опакован, за да се предотвратят повреди по време на транспортиране. Повечето от опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, предайте ги в съответните пунктове за събиране. Ненужните инструменти трябва да бъдат предадени на местния ви дилър, където ще бъдат изхвърлени по екологично чист начин. Литиево-йонните батерии са рециклируеми. Предайте ги в специализирани пунктове за събиране на опасни отпадъци или центрове за рециклиране. Използваните електрически уреди са рециклируеми и не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Помогнете за опазването на природните ресурси и опазването на околната среда, като предадете този продукт в специализирани пунктове за събиране.

KULLANIM KILAVUZU

Açılı taşlama makinesi

AMAÇ

Taşlama makinesi, su kullanmadan metal, beton ve seramik yüzeyleri kesmek, taşlamak ve temizlemek için tasarlanmıştır.

Bu alet, diğer iş türleri (örneğin, uygun olmayan aksesuarlarla taşlama, ıslak taşlama, asbest gibi tehlikeli maddelerle çalışma) için tasarlanmamıştır.

Taşlama makinesi, özel kullanıcılar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve yoğun ticari veya endüstriyel kullanım için tasarlanmamıştır.

Bu alet yetkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. 16 yaş altındaki çocuklar, taşlama makinesini yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilirler.

Üretici, taşlama makinesinin yanlış kullanımı veya hatalı çalıştırılmasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

TEKNİK VERİLER

GÜRÜLTÜ VE TİTİREŞİM

Bu belgede belirtilen titreşim seviyesi EN 60745 standardına göre ölçülmüştür ve farklı aletleri birbirleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ayrıca, maruz kalma seviyesinin ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim yükü seviyesi, aletin ana uygulamalarına karşılık gelir. Ancak, taşlama makinesini farklı işlerde, farklı aparatlarla veya teknik durumu kötüye kullandığınız, gerçek titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durum, çalışma sırasındaki genel maruziyeti önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim maruziyet seviyesini değerlendirirken, aletin kapalı veya boşta çalıştığı süreleri hesaba katmak gerekir. Bu aralıklar, toplam maruziyet süresini önemli ölçüde azaltabilir. Operatörün titreşim maruziyetinden korumak için ek güvenlik önlemleri şunlardır:

taşlama makinesinin ve aksesuarlarının düzenli bakımı, koruyucu eldiven kullanımı ve çalışma döngülerinin rasyonel planlanması.

Semboyler

	Uyarı!		Güç kablosu hasarlı, deforme olmuş veya kesilmişse, derhal elektrik fişini çekin. Servis yapmadan önce daima elektrik bağlantısını kesin.
	Kullanım talimatlarını okuyun		Kulaklık takın.
	Koruyucu gözlük takın		Solumun koruması takın.
	Kesik riski! Koruyucu eldiven giyin		Yandan taşlama için kullanmayın.
	Su soğutmalı taşlama için kullanmayın		Hasarlı veya arızalı diskleri kullanmayın.
	Metal işleme için uygundur		İş güvenliği ayakkabısı giyin.
	Alet, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.		Koruma sınıfı II

Aletin Ana Parçaları

1. Mil Kelepçesi
2. Yardımcı Sap
3. Koruyucu
4. Şalter

Güvenlik Önlemleri

Genel Elektrikli Alet Güvenliği

Uyarı!

Elektrikli aletinizle birlikte verilen tüm güvenlik önlemlerini, talimatları, şemaları ve yönetmelikleri okuyun. Bu talimatların uygulanması elektrik çarpmasına, yangına veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Bu uyarılardaki "elektrikli alet" terimi hem kablolu hem de pille çalışan aletler için geçerlidir.

Çalışma Alanı Güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık bir çalışma alanı kaza riskini artırır.
- Akülü budama makasını patlayıcı, yanıcı veya nemli ortamlarda kullanmayın. Çalışma sırasında oluşan kıvılcımlar duman veya tozu tutuşturabilir.
- Çalışmaya başlamadan önce, çevredekilerin çalışma alanından uzaklaştığından emin olun. Kaza veya yaralanmaları önlemek için aleti kullanırken dikkat dağıtıcı unsurlardan kaçının.

Elektrik Güvenliği

- Fiş, prize uygun olmalıdır. Fişte asla değişiklik yapmayın. Adaptör kullanmayın. Uygun fiş ve prizler elektrik çarpması riskini azaltır. Elektrik işleri topraklanmalıdır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçının. Topraklanmış nesnelerle temas, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya neme maruz bırakmayın. Alete su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Güç kablosunu uygun şekilde kullanmayın. Aleti asla kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya bağlantısını kesmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı kablolu elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti dış mekanlarda kullanırken, yalnızca dış mekan kullanımı için tasarlanmış uzatma kabloları kullanın. Bu kablolar elektrik çarpması riskini azaltır.
- ıslak bir ortamda çalışırken, elektrikli aleti bir kaçak akım rölesi (RCD) aracılığıyla bağlayın. RCD'ler elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel Güvenlik

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli ve odaklanmış olun. Çevrenizin farkında olun. Yorgunsanız veya alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altındaysanız aleti çalıştırmayın; bu ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Koruyucu gözlük takmak zorunludur. Gerekirse toz maskesi, baret, kulak koruyucu ve kaymayan tabanlı ayakkabılar giyin; bu, yaralanma riskini azaltır.
- Kazara çalıştırma önleyin: Güç kaynağını veya pili bağlamadan önce ve aleti taşırken veya paketlenirken, şalterin kapalı olduğundan emin olun.
- Alet asla şalter basılıyken taşımayın; bu, aletin yanlışlıkla çalışmasına neden olabilir.
- Aletinizi çalıştırmadan önce tüm ayar anahtarlarını ve aksesuarlarını çıkarın. Dönen parçalar üzerinde bırakılan aletler yaralanmaya neden olabilir.
- Sabit bir çalışma pozisyonu koruyun ve aleti iki elinizle tutun. Bu, kontrolü sağlar ve dengeyi kaybetme riskini azaltır.
- Giysiler sıkı ve vücuda tam oturmalıdır. Bol giysiler, eşarplar ve aksesuarlardan kaçının. Uzun saçlar, taktılar ve geniş kollar sıkıca bağlanmalıdır; hareketli parçalara takılabilecek her şey tehlikelidir.
- Elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Aleti ve kullanım talimatlarını bilmeden kişilerin çalışmasına izin vermemeyi. Elektrikli aletler, eğitilmiş kullanıcılar tarafından kullanıldığında tehlikelidir.
- Aletin bakımını düzenli olarak yapın. Hareketli parçalarda bozulma, sıkışma, hasar ve cihazın çalışmasını etkileyebilecek diğer arızaları kontrol edin. Arızalar tespit edilirse, arızalar giderilene kadar aleti kullanmayın. Çoğu kaza, aletin teknik durumunun kötü olmasından kaynaklanır.
- Kesici parçalar keskin ve temiz olmalıdır. Keskin kenarı ve bakımı iyi yapılmış kesici elemanların sıkışma olasılığı daha düşüktür ve çalışma sırasında kontrol edilmeleri daha kolaydır.
- Aletleri, aksesuarları ve aparatları yalnızca amaçlarına uygun kullanın. Tüm talimatları uyun, çalışma koşullarını ve yapılacak işin niteliğini göz önünde bulundurun. Aletin amaçlanan amaç dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir. Servis Elektrikli aletin bakımını, yalnızca aynı yedek parçalar kullanılarak kalifiye bir teknisyene yaptırın. Bu, aletin tüm güvenlik özelliklerinin korunmasını sağlar.

Pil Güvenliği

- a) Pili takımını yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazıyla şarj edin. Şarj cihazları belirli pili türleri için tasarlanmıştır; uyumsuz bir şarj cihazının kullanılması yangın riski oluşturabilir.
- b) Yalnızca elektrikli aletle birlikte verilen pil takımını kullanın. Diğer pil türlerinin kullanılması yaralanma veya yangın riski oluşturabilir.
- c) Kullanılmadığı zamanlarda, pili takımını ataç, bozuk para, anahtar, çivi veya vida gibi kısa devre yapabilecek metal nesnelerden uzak tutun. Kısa devreler aşırı ısınmaya, yangına veya hasara neden olabilir.
- d) Piller doğru şekilde kullanılmazsa sızıntı yapabilir. Sızan sıvıyla temastan kaçının. Cilt ile temas etmesi halinde, bölgeyi suyla yıkayın. Göz ile temas etmesi halinde derhal tıbbi yardım alın. Elektrolit ciltte tahriş veya kimyasal yanıklara neden olabilir.

Pil ile çalışan aletlerle çalışırken özel önlemler

- a) Pili takmadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Aküyü çalışan bir alete takmak, aletin istem dışı çalışmasına neden olabilir.
- b) Aküleri yalnızca işi değiştirme şarj edin. Şarj cihazı yalnızca işi mükemmel kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- c) Elektrik çarpması riskini azaltmak için, temizlemeden önce şarj cihazının fişini mutlaka çekin.
- d) Aküyü uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın veya bir ısıtma cihazının üzerine koymayın. Aşırı ısı aküye zarar verebilir ve patlamasına neden olabilir.

- e) Sıcak bir aletin şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
- f) Akü kutusunu açmayın veya mekanik darbeye maruz bırakmayın. Bu, kısa devreye ve solunum sisteminin tahrib edene zararlı buharların salınmasına neden olabilir. Temiz hava sağlayın ve belirtilen ortaya çıkarsa tbbi yardım alın.
- g) Normal/tek kullanımlık piller kullanmayın.

Taşılama, Sıyırma, Tel Fırçalama ve Açılı Taşılama Makineleriyle Kesme İşlemleri için Genel Güvenlik Önlemleri

- Bu elektrikli alet, taşıma, sıyırma, tel fırça ve kesme aleti olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Makineyle birlikte verilen tüm güvenlik talimatlarını, şemaları ve bilgileri okuyun ve anlayın. Bu talimatların uygulanması elektrik çarpmasına, yangına veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Bu alet çanak fırçalarla kullanım için tasarlanmamıştır. Yanlış kullanım tehlikeli durumlara veya yaralanmaya neden olabilir.
- Bu alet çanak diskler, mil monte taşıma başlıkları veya taşıma konileriyle kullanım için tasarlanmamıştır. Uyumsuz aksesuarların kullanımı tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Bu alet parlatma için tasarlanmamıştır. Yanlış kullanım kaza riskini artırabilir.
- Üretici tarafından alet için önerilmeyen aksesuarların kullanılması. Doğru boyutta olmalı bile, güvenli bir çalışma sağlamazlar.
- Aksesuarların izin verilen dönüş hızı, elektrikli el aletinde belirtilen maksimum hızla eşit veya daha yüksek olmalıdır. Bu hız için derecelendirilmemiş aksesuarlar kırılabilir/ kopabilir.
- Aksesuarlar, aletin özelliklerine uygun boyutta olmalıdır. Çok büyük veya yanlış boyutlu aksesuarlar güvenli bir şekilde sabitlenemez veya kontrol edilemez.
- Diğli aksesuarlar, mil boyutuna tam olarak uymalıdır. Flaşlı montajlı aletlerde, aksesuar montaj deliği, sıkıştırma çapıyla aynı olmalıdır.
- Yanlış takılan aksesuarlar aşırı sallanmaya neden olarak kontrol kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.
- Hasarlı aksesuarları asla kullanmayın. Taşıma disklerinde ve tel fırçalarda çatlak, aşınma veya gevşek tel olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı aksesuarı değiştirin.
- Aksesuar düşürüldüyse veya alet darbe aldysa, tekrar kullanmadan önce durumunu kontrol edin. Kullanmadan önce, aksesuar güvenli bir yerde 1 dakika boyunca tam hızda test edin.
- Yüz siperi, solunum cihazı, güvenlik gözlüğü ve koruyucu kıyafet gibi kişisel koruyucu ekipman (KKD) kullanın. Gözler uçuşan parçacıklardan korunmalıdır. Tozlu koşullarda solunum koruması zorunludur.
- Başkalari için güvenli bir mesafe bırakın. Çalışma alanındaki herkes de uygun KKD ile donatılmış olmalıdır. Aletin veya iş parçasının kıymık ve parçaları çalışma alanının dışına fırlayabilir.
- Kesici aksesuarların gizli kabloları veya kendi güç kabloyla temas edebileceği alanlarda çalışırken alet yalnızca yalıtımlı saplarından tutun. Canlı bir kabloyla temas, aletin metal parçalarının canlı hale gelmesine ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Kabloyu dönen aksesuardan uzak tutun. Kontrol kaybedilirse, kablo hasar görebilir veya sıkışabilir ve eliniz veya kolunuzun dönen alana çekilmesine neden olabilir.
- Döner aksesuar tamamen durana kadar aleti asla yere koymayın. Disk yüzeye temas ederek aletin kontrolsüzce hareket etmesine ve kontrol kaybına neden olabilir.
- Alet çalışırken taşımayın. Gıysiler dönen aksesuara takılarak sıkışmaya veya yaralanmaya neden olabilir.
- Aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin. Motor gövdesinin içinde toz birikmesi aşırı ısınmaya veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Aleti yanlış maddelelerin yakınında kullanmayın. Kıvılcımlar çevredeki nesneleri tutuşturabilir.
- Sıvı sızdırma gerektiren aksesuarlarını kullanmayın. Su veya diğer soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ek Güvenlik Önlemleri

- Aleti yalnızca 30 mA veya daha düşük akımlı bir artk akım cihazı (RCD) ile korunan bir prize bağlayın.
- Güç kablosunu ve uzatma kablolarını bıkaktan uzak tutun. Kablo hasarlı veya kesikse, aletin fişini hemen çekin. Güç kaynağından çıkarılmışken kabloya dokunmayın. Elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrik tehlikelerini önlemek için fiş veya güç bağlantısının değiştirilmesi yalnızca alet üreticisi veya yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır.
- Aletin etiketinde belirtilen hızla eşit veya daha yüksek hızla sahip taşıma taşları kullanın.
- Kullanmadan önce taşıma taşlarını görsel olarak inceleyin. Hasarlı, aşınmış veya deforme olmuş taşları kullanmayın. Hemen değiştirin.
- Taşıma sırasında oluşan kıvılcımların yangın tehlikesi oluşturmadığını emin olun; örneğin yangın maddelerin veya insanların yakınında çalışmaktan kaçının.
- Taşıma, fırçalama veya kesme sırasında daima uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın: güvenlik gözlüğü, eldiven ve solunum koruması.
- Parmaklarını asla taşıma diski ile çalışma yüzeyi veya koruyucu arasına koymayın. Ezilme riski vardır.
- Aletin dönen parçaları işlevsel nedenlerle kapalı olmalıdır. Elleriniz ve nesneleri uzak tutun. İş parçasını daima güvenli bir şekilde sabitleyin ve aletin aniden fırlama riskinin farkında olun.
- Çalışma sırasında dönen diske temastan kaçının. Taşıma işleminin hemen sonra diske dokunmayın; sıcağı ve yanıklara veya yaralanmalara neden olabilir.
- Yorgunken veya alkol ya da ilaç aldıktan sonra aleti çalıştırmayın. Mola verin.
- Herhangi bir bakım yapmadan önce aleti kapatın ve pilini çıkarın.

Diğer Tehlikeler

- Alet doğru kullanılsa ve tüm güvenlik talimatlarına uyulsa bile, elektrikli alet kullanırken başka tehlikeler de vardır. Aletin tasarımı ve çalışması aşağıdaki risklere neden olabilir:
- a) Kesikler;
 - b) İştme koruması olmadan kullanıldığında ıştme hasarı;
 - c) Uzun süreli kullanımı sırasında veya aletin düğün tutulmaması veya bakımı yapılmaması durumunda tekrarlayan el ve kol hareketlerinden kaynaklanan sağlık sorunları;
 - d) Uzun süreli kullanımı veya aletin düğün tutulmaması veya bakımı yapılmaması durumunda aşırı eforndan kaynaklanan yaralanmalar.
- Dikkat!**
- Elektrikli aletler, kullanım sırasında belirli koşullar altında aktif veya pasif tbbi implantların çalışmasını etkileyebilecek elektromanyetik alanlar üretir. Ciddi veya ölümcül sonuç riskini azaltmak için, tbbi implant kullanan kullanıcılar bu aleti kullanmadan önce bir doktora ve implant üreticisine danışmalıdır.

Geri Tepme

- Geri tepme, bir taşıma, kesme veya fırçalama aksesuarı (taşıma diski, aşındırıcı disk veya tel fırça gibi) takıldığında veya sıkıştığında oluşan şiddetli bir tepkidir. Döner bir aksesuarın aniden durması, aletin diskin dönüş yönünün tersine kontrolsüz bir şekilde hareket etmesine neden olur.
- Örneğin, bir taşıma diski bir iş parçasına takılır veya takılır, malzemeyi kesen kırılabilir ve geri tepmeye neden olabilir; alet, takılma noktasındaki dönüş yönüne bağlı olarak aniden operatöre doğru veya operatörden uzağı hareket eder. Disk de kırılabilir. Geri tepme genellikle aletin yanlış kullanıldığını kaynaklanır ve aşağıdaki güvenlik önlemlerine uyularak önlenabilir:
- a) Aleti sıkıca kavrayın ve vücudunuzu ve ellerinizi geri tepme kuvvetlerine karşı koyacak şekilde konumlandırın. Maksimum kontrol için her zaman yardımcı sapı (varsa) kullanın. Doğru duruş ve kavrama, alet geri teptiğinde kontrolü korumanıza yardımcı olacaktır.
 - b) Ellerinizi döner aksesuardan uzak tutun. Geri tepme, aletin öngörülmemen bir şekilde hareket etmesine ve ellerinize çarpmasına neden olabilir.
 - c) Vücudunuzu geri tepme alanından uzak tutun. Geri tepme kuvvetleri, aleti sıkışma noktasındaki bıkak dönüş noktasından uzaklaştırır.
 - d) Köşelerde, kenarlarda ve keskin geçişlerde ekstra dikkatli olun; bu alanların sıkışma veya geri tepme olasılığı daha yüksektir.
 - e) Zincirli veya diğli testere bıçakları kullanmayın. Bu aksesuarlar genellikle ciddi geri tepmeye ve kontrol kaybına neden olur.

Taşılama ve kesme sırasında özel güvenlik önlemleri

- a) Yalnızca elektrikli aletinizin için onaylanmış taşıma aksesuarlarını ve uygun korumayı kullanın. Aletinizin için tasarlanmamış aksesuarlar yetersiz koruma sağlayabilir ve tehlikeli olabilir.
- b) Basık merkezli taşıma diskleri, çalışma yüzeyleri korumanın kenarından taşımayaçak şekilde monte edilmelidir. Korumanın dışına taşan yanlış monte edilmiş bir disk güvenli bir şekilde korumamaz.
- c) Koruma, alete güvenli bir şekilde sabitlenmeli ve maksimum operatör koruması sağlayacak şekilde ayarlanmalıdır; taşıma diski etrafındaki mümkün olan en az boşluk açık bırakılmalıdır. Koruma, kıymıklara ve kazara temaslara karşı koruma sağlar.
- d) Açılı taşıma makinelerini yalnızca üretici tarafından önerilen aksesuarlarla kullanın. Örneğin, kesme taşının yan yüzeyiyle taşıma yapmayın. Kesme taşları yalnızca kenar kesme için tasarlanmıştır. Yanal baskı, kırılmasına neden olabilir.
- e) Her zaman seçilen taşıma taşının boyutuna ve şekline uygun, hasarsız sıkıştırma flaşları kullanın. Doğru flaşlar taşı destekler ve kırılma riskini azaltır. Kesme taşı flaşları, taşıma taşı flaşlarından farklıdır. f) Aşınmış taşıma taşlarını daha yüksek hızla aletlerde kullanmayın. Daha büyük makineler için tasarlanmış taşlar, daha küçük aletlerin hızına dayanmayabilir ve kırılabilir.

Ek Kesme Güvenliği

- a) Taşın/bıçağın sıkışmasını önleyin ve aşırı basınç uygulamayın. Çok derin bir kesim yapmayın. Bıçağı aşırı yüklenmesi aşınmaya hızlandırır ve sıkımsa, geri tepme veya kırılma riskini artırır.
- b) Döner bıçağın önündeki ve arkasındaki alandan uzak durun. Geri tepme, aletin dönüş yönünde serpi bir şekilde hareket etmesine neden olabilir.
- c) Disk sıkırsa veya kesimi yarıda keserseniz, aleti kapatın ve disk tamamen durana kadar basılı tutun. Disk dönerken asla kesimden çıkarmaya çalışmayın. Özellikle sıkışmanın nedenini gidirin.
- d) Disk hala iş parçasındayken aleti tekrar çalıştırmayın. Kesime dikkatlice devam etmeden önce diskin tam hızla ulaşmasını bekleyin. Aksi takdirde, disk takılabilir veya geri tepebilir.
- e) Geri tepme riskini en aza indirmek için iş parçasını her zaman destekleyin. Büyük iş parçalarını kendi ağırlıkları altında sakabilir. Malzeme her iki taraftan - kesme diskinden ve diğ kenardan - güvenli bir şekilde desteklenmelidir.
- f) Duvarlarda veya diğ kapalı alanlarda nokta (daldırma) kesimleri yaparken özellikle dikkatli olun. Disk, gizli gaz veya su borularına, elektrik kablolarına veya diğ engellere çarparak tehlikeli bir geri tepmeye neden olabilir.

Zımparalama sırasında özel güvenlik önlemleri

Üretici tarafından önerilen boyuttan daha büyük zımpara kağıtları kullanmayın.
Çok büyük kağıtlar yaralanmaya, sıkışmaya, yrtılmaya veya geri tepmeye neden olabilir.

Tel fırçalarla çalışırken özel güvenlik önlemleri

- Tel fırçalar normal kullanımı sırasında tel döker. Aşırı basınç uygulamayın; döken teller hafif gıysileri ve cildi kolayca delebilir.
- Bir koruyucu varsa, tel fırçanın koruyucuyla temas etmesine izin vermeyin. Aşırı basınç veya çok yüksek hız, çanak fırçaların çapını artırabilir ve temas veya kırılma riskini artırabilir.

Montaj

UYARI! Ciddi yaralanmalara neden olabilecek kazara aktivasyonu önlemek için, güç kablosunu daima prizden çekin.

Yardımcı tutamağın takılması (bkz. Şekil 3)

Yardımcı tutamak (2), dişli kutusu muhafazasının sol veya sağ tarafındaki dişli yuvasına vidalanabilir.

En fazla konfor ve güvenlik sağlayan konumu seçin. Çalışırken bir elinizi arka tutamak üzerinde, diğer elinizi yardımcı tutamak (2) üzerinde tutun. Koruyucuyu takma veya çıkarma (bkz. Şekil 4)

UYARI! Taşlama makinesinin kapalı ve fişinin çekili olduğundan emin olun. Yapılan işleme (kesme veya taşlama) uygun bir koruyucu seçin. Uygun olmayan bir koruyucu kullanmak veya koruyucusuz çalışmak ciddi yaralanmalara neden olabilir.

• Taşlama veya kesme diski/taşı ile çalışırken, koruyucunun kapalı tarafı operatöre bakacak şekilde takılması gerekir.

• Koruyucuyu, koruyucu kelepçesinin çıkıntısını dişli kutusu gövdesindeki olukla hizalayarak takın. Ardından koruyucuyu yaklaşık 180° çevirin ve kilitleme koluyla sabitleyin.

• Koruyucuyu çıkarmak için aynı adımları tersten uygulayın.

• Koruyucu istenen konuma çevrilebilir, ancak ayar açısı sola veya sağa 45°'yi geçmemelidir.

Taşlama veya kesme diskinin takılması (bkz. Şekil 5)

Taşı/diski takmak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Çalışmaya başlamadan önce aletin güç kaynağını kesin. Koruyucunun yerinde olduğundan emin olun.
2. İç flanşı tahrik miline, her iki düz yüzeye de dayanacak şekilde yerleştirin.
3. Taşlama veya kesme diskini (5) tahrik miline yerleştirin. Diskin doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.
4. Dış flanşı tahrik miline yerleştirin.
- o Taşlama diskleri için flanş, dışbükey tarafı diske bakacak şekilde takılmalıdır.
- o Kesme diskleri için flanş, düz tarafı diske bakacak şekilde takılmalıdır.

5. Mil kilitleme düğmesini (1) basılı tutun, ardından flanşı verilen anahtarla sıkın.

Açma ve kapatma (bkz. Şekil 6)

Aletinizi açmak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Anahtarın (4) arkasına basın.
2. Aynı anda, alet açılana kadar anahtarı öne doğru kaydırın.
3. Açık konumda kilitlemek için anahtarın ön tarafına basın.

Aleti kapatmak için:

Anahtarın arka tarafına basın; otomatik olarak KAPALI konumuna dönecektir.

Kullanım Talimatları**Taşlama ve Yüzey İşlem**

Yüzey taşlama için, gömük merkezli kaba bir aşındırıcı disk kullanın. Sadece 125 mm çapında diskler kullanın. İzin verilen maksimum kalınlık 6 mm'dir.

Metal Kesme

Boru ve metal parçaları kesmek için 125 mm çapında bir kesme diski kullanın. Bu işlem için izin verilen maksimum disk kalınlığı 3 mm'dir.

Taş Kesme

Taş keserken, 125 mm çapında bir kesme diski kullanın. İzin verilen maksimum disk kalınlığı 3 mm'dir. Her zaman uygun bir koruyucu kullanın. Aksi takdirde kişisel yaralanmaya neden olabilirsiniz.

UYARI:

Aşındırıcı kesme diskleriyle kesme işlemlerine yalnızca özel koruyucu takılıyken izin verilir.

- Aleti, kesmeyi planladığınız açıyla malzemeye doğru yönlendirin.
- Kesme sırasında bu açığı koruyun ve diske yanal baskı uygulamaktan kaçının. Zımpara taşları/diskleri
- Kullanılan aksesuarın aletin çalışma hızına uygun olduğundan emin olun.
- Sadece 125 mm çapa kadar zımpara diskleri kullanın.
- Diski değiştirmeden önce aletin fişini çekin.

Not: Diskin metalle temas ettiğinde kıvılcım çıkarması normaldir. Taşlama sırasında aşırı yüklenmeyi önlemek ve verimli bir çalışma sağlamak için 15° ile 20° arasında bir çalışma açısı koruyun.

Bakım

Motora bakım yapmadan önce aletin fişinin çekili olduğundan emin olun.

Alet gövdesini düzenli olarak, tercihen her kullanımdan sonra yumuşak bir bezle silin. Havalandırma açıklıkları toz ve kirden arındırılmalıdır.

Gerekirse, sabunlu suyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın. Benzin, alkol, amonyak veya benzeri çözücüler kullanmayın, çünkü bunlar plastik parçalara zarar verebilir.

Alet ek yağlama gerektirmez.

Azır durumda (örneğin aşınmış parçalar nedeniyle), yetkili bir servis merkezine başvurun.

ÇEVRE KORUMA

Alet, nakliye sırasında hasar görmemesi için güvenli bir şekilde paketlenmiştir. Ambalaj malzemelerinin çoğu geri dönüştürülebilir. Lütfen bunları uygun toplama noktalarına teslim edin.

Gereksiz aletler, çevre dostu bir şekilde imha edilmek üzere yerel bayinize teslim edilmelidir.

Li-ion piller geri dönüştürülebilir. Bunları tehlikeli atıklar için özel toplama noktalarına veya geri dönüşüm merkezlerine teslim edin.

Kullanılmış elektrikli cihazlar geri dönüştürülebilir ve evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Bu ürünü özel toplama noktalarına teslim ederek doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına yardımcı olun.

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
 MODEL:
 INVOICE NO.....
 SOLD BY THE STORE.....
 BUYER'S NAME.....
 ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
 DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

Prezentul certificat de garanție este emis în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență nr. 140/2021 privind vânzarea de bunuri și garanțiile asociate acestora.

În baza acestei ordonanțe:

- Consumatorul are dreptul legal la aducerea produsului la conformitate (reparare sau înlocuire fără costuri suplimentare), în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data sesizării defectului.
- Garanția comercială oferită nu afectează drepturile legale privind conformitatea produsului.
- Toate reparațiile, înlocuirile, diagnosticările, expertizele și transportul sunt asigurate gratuit de către vânzător pe toată perioada garanției.
- Certificatul de garanție este emis pe suport durabil, redactat în limba română, și înmănat consumatorului la data achiziției produsului.

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de aranje este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalaj original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utiare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezilipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), sina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cu pona, jicloare, buje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi bielașaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor dotații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defectiunea survine din cauza nerespectării regimului de turată, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Apriprele și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatorelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi lanțul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, snur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Masă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pînteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, bieles (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UTILIZARE CASNICĂ ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTATI CU STRICTE INSTRUCTIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 24 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуется проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea......
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
 - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 24 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....ул.номер.....
Тел.на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875